

A vibrant, painterly illustration of a landscape. In the foreground, a large, dark tree trunk stands on the right, with its branches spreading across the top. To the left, a river flows through a green valley. In the distance, there are blue and purple mountains under a light sky. A small figure of a person is visible near the riverbank on the left.

СИМАХ ШЕЈДА

МУЊБӘТЛҮ
ГӘЗӘЛҺО



СИМАХ ШЕЈДА

МУЊБӘТЛҮ ГӘЗӘЛҲО

БАКИ
“ARAZ” 2009

Редактор эн китоб вэ э компүтер вэчирэкор:

Элдар Гуршумов

«Мүһбэтлү гезэлһо» «Араз» нэ «Мэммэд Араз» мүкакафаты лауреаты шоһир Симах Шејдара 16-мүн китобини. Инчикэ һисдиһо һэммэ гезэлһо э зуһун чуһурһој доги нүвүсдэ омори. Тэ имбуризинэ вәһдэ јэ шоһириш э ихтијор һезизэ хундэкорһо и чүрэ гезэлһорэ гисмэт нэ овурди. Инчикэ эз һәшг, эз мүһбэт, эз Вәтәнэ хосдәји, эз дустлуг, эз наданлүг, эз вофо вэ вәфосүзлуг коф вәнкәсдәниһо амбара гезэлһо мөһәнөлүјэ чикәј эн хүшдәрэ эјэ сәдигә лојигјәтирәвоз вәкирбәнд вәкүрди. Э китоб эз ковләји Гарабогиш э јэ дүлэ сухундәјирәвоз коф вәнкәсдәниһо гезэлһо одомирэ э курунэ фикирһо-хәјолһо дәшәндә. Нәфәсју эз нәфәс Ваһид һисдиһо Симах Шејдара и мөлһәмбәндијэ нүвүсдәһоју эз дүличуни э хош һезизэ хундэкорһо бәһәмлү оморәнини.

Китабын редактору вэ компүтер тәртибатчысы:

Элдар Гуршумов

«Мөһәббәтли гезәлләр» китабы «Мэммэд Араз» вэ «Араз» әдәби мүкафаты Симах Шејданын охучулар илә 16-чы көрүшүдүр. Бурада олан гезәлләрин һамысы даг јәһудиләри дилиндә гәләмә алынмышдыр. Индијэ кими шаирләримизин бу дилдә гезәлләр китабы ишыг үзү күрмәмишди. Бурада Вәтән вә ел әһәббәтиндән, ешг вә мөһәббәтдән бәһс едән гезәлләрлә јанашы Гарабағын азадлығына һәср олунмуш шерләр дэ аз дејилди.

Ваһид нәфәсли Симах Шејданын бу гезәлләри јәгин ки, охучуларын хошуна кәләчәкдир.

Пишој кофи

Симах Шејда Јушвајев э эдэбијјэт һисдиһо кэлэ һэвэс вэ јарадачулугэ һэлэ э ишколэ хундэ вөһдөһо сэр күрди э талантлүјэ чүрһэтбэндирэвоз тичэтэлүи гэлэм эн пәнчэј дэс хүшдэрэ синэмиш сохди. Эзиһи таза-таза нүвүсдэ шэјрһој хүшдэрэ кура сохдэ јэки-мүн «Аероплан» китобэ эри һэјилһо вэдэшэнд. Эл-бэт ки, и мөһәнөлүјэ нүвүсдэ оморэ хубэ шэјрһо эјэ дүлвэбэрэ һүрмэтэвоз эз тараф һэјилһо бэкэнилмиш бири. Шоһир э Азэрбојчон зиһисдэ дэврһо эри эн һэ јилһо э зуһун азэрбојчони «Аероплан», «Мэ чүклэ космонавтүм», «Хубэ духдэр», «Кирэ и чиро духдэр һисди», «Түлки, түлки, түнбэки» вэ «Мөһниһо хундэ-ниһо вишэ» китобһоју вэдирэмори. Симах Шејда эн-чэг эри һэјилһо нэ нүвүсди. У, эри кэлэтэһош амбара хејли эсэрһо нүвүсди. Симах Шејда эз гэдимэ класси-кэј эдэбијјат Азэрбојчон јэ гулу һисдиһо э гезэл жан-риш мүрачиэт сохди. Эз човонэ зомонэј хүшдэ Низа-ми, Хагани, Нэсими, Фүзули, Сеид Эзим Ширвани, Ваһид вэ э дөһһорэво күркэмлүјэ шоһирһорэ гезэлһо-шурэ хундэ-хундэ э һөшг гезэлһо нүвүсдэји сэр күрди. Бэгдэтэһо шоһир у кирошдэ рузһорэ э јор овурдэ куф-дирэни ки, чү хуб ки, у нүвүсдэ гезэлһој хүшдэрэ гэјтэ имоһој дошди вэ э имбуризинэ руз овурди вэдирэвун-ди.

Э навадүмүн салһо Азэрбајчон мүстэгилирэ э дэс вөкүрдэ бэгдэ, инсонһо азад вэ һэмикэ фиравон зиһис-дэјирэ дөһәмүрэ сэр күрдүт мөнимсэмиш сохдэ. И вөһ-дэ кэм сојлу хэлгһорэ мэдэнијјэт вэ инчэсэнэт хүшдэ-

рә руз-бәруз әри инкйшоф сохдә вә ә хушбәхтијә бочә чүрһәтәвоз дијәштәш зәвәр вәбәрдә. Әји дәвр әз бүтүн дүнјоһ ә Исроил дәвләти чуһурһо әри мәскән дәшәндә охмиш бисдорут. Симах Шејдаш ә ноchoги хушдә киро әввәл ә Исроил, бәгдәш ә Алманија күчмиш бисдо. У ә Исроил ә зуһун ән чуһурһој догиму шәјрһо нә гәзәлһо сәр күрд нүвүсдә. Иһо ә гәриш ән хундәкорһо ә јә кәлә һүрмәтәвоз руј-бәруј омо. Ә нүвүсдәһој шоһир хәлг нә Вәтән мүһбәти, һәјил нә кәләтә сәдиглији, һәшг нә сәв-ки хосдәхундлији, вәфо нә вәфосүзлүг биконәлүјә имидисүзлијијә тәрбијәдорә хуно ә дүлһо мәлһәмлүјә чикә вәкүрдәбу. У, һәмикә, әри пәхүллији, әри хәсислүји вә әри чәнди гәләтә чәһтһо нифрәт бошуһо гәзәлһо нүвүсди. Бәһзи әни гәзәлһо шоһир ә вәдәшәндиһо китобһој хушдә: «Мәһниһо, гәзәлһо, шәјрһо» вә «Јә дәстә күл» чап бири.

Миданүм ә јор ишму дәшәндә ки, әз Симах Шејда пишотә нүвүсдә оморихо гәзәлһо тәк-тәк ә зуһун ән чуһурһој доги ә шориһо-никиһо хундә оморикәш һич әјә козит нә журналһо чап бирә нә вәдирәмори. Һәлә имоһојиш ә һәрә нүвүсдә оморәниһо гәзәлһорә сәвијјәј то-чә сәнәһәткори ә дүлһо кәрәкијә чикәј хушдәрә нәс вәкүрдә. Әри чу ки, ә эзини зәһифә гәзәлһо гофијә, һечә, вәзн вә бисофлүјә мәннәһо әри дананбәндә инсонһош дүлкәрмирә ә чилитлүјә бәјәј һүндүрә доғһо ухшәрлү бурбундәји киро, әнчәг вә әнчәг, әз һәјфбәри бәгшәј јә чиројкә мәһонәлүјә мәлһәмјәти нәс бурбундә. Әзи тов-нә бәһзи шоһирһо әввәл ә хушдә, бәгдәтәш ә софәлүјә һәзизмәндә хундәкорһо бијо үшүгмәндә точәлүјә һүр-мәтә әз дүли-чуни дорут.

И чүрә нүвүсдәһорә э јор дәшәндәјмә эз у товнәји
ки, әвәһдәју бүзүргә кәлә шохир – рәһмәтлик Микајил
Мушвиғ лап хуб куфдири:

Шохирә эз илһом мојә кәрәки,
Дәдәјсүз һәјилә сојә кәрәки,
Шохирүм куфдирә һәр нүвүсдәкор,
Инсонә э рују һәјо кәрәки.

Әјиму мәһүлумики, С. Шејда шәјrhoј хүшдәрә әду
зуһун Азәрбајчон нә чуһурrhoј доғи нүвүсдә. Ә 2006-
2008-мүн салһо гәзәлһоју э сә китоб әзуһун мусулму-
нәји вәдирәмори. Хәлг шохири Нәриман һәсәнзәдә э
«Шохириш јә тәлиһи» вә Адил Чәмил э «Севдалгүјә
чумһо» китобһо нүвүсдәтһо «Сәр кофи»һо и гәзәлһо-
рә вәрзирәнијә гижмәтә дорәт. Һәзизә хундәкорһо, јә
гәзәл сәррафа шохирә митам әришму мәсәл кәширә:

Һәшгмәрә китобирә бәсдә әчә рафдәни?
Бијо мәсох дулмәрә хәстә әчә рафдәни?

Тү пој норә э чикә мә сәрмәрә норәнүм,
Вокошд эз нимә рәһи нәсдә әчә рафдәни.

Мисухум шәһмә хуно томом ругән имбошум,
Мәкәр э һәрәј иму кәс дә, әчә рафдәни?

Әз һәшг богмә чирәј тү гүзүркүлә, ләләрә
Бәс нәркизсүз, рејһансүз бәгдә әчә рафдәни?

Јә Худо данусдәки мәрә тәхсирмә нисди,
Рузһо, шәвһорә хәјол сохдә әчә рафдәни?

Гуш гэнэдсүз гуш нисди, Симахиш түсүз Симах,
Бэгдэ, эј јор, шоһирэ шэндэ эчэ рафдани?

Ө и гэзэл хосдэниһо нумкүр хүшдэрэ шэндэниһо рафданиһо духдэрэ эри вокошдэ дүлү јеловлу сүхдэниһо ошугэ сэдиг-бэндлү тэсвир сохди. Ө гэзэл дүлэ вэрзүндэниһо чэркэһо вэ дү-јэкирэ эвэз сохдиһо ухшэтмэһо хэјоллу одомирэ э һүндүрэ сэнэһэтлүјэ догһој шэјрјэти вэбардэ, һэмиш һэшгэ-мүһбэтэ э лугондэ дорунбэнди дэриһо, мичэјүрэ очуг-ојдун кузкирэ хуно фэм сохдэ-сохдэ, кузэтлүјэ мэхэној зиндэкуниһорэ дијэштэш эдэј эри һэзизэ хундэкорһо, э шитэјэ кэрэј һэсэлјэти һололбэнд ухшэрјэтлүш бурбуудэни.

Мороглүэ сэбэб эзу товнэјики, шоһир нүвүсдэниһо гэзэлһорэ эјэ инчэликлэ, э хүшдэ, лојиглү, э чүрбэчүр ишорэ нэ јуморһорэвоз э һэзизэ хунушһо расундэни. И чүро гэзэлһорэ э содэлији, э формај кофе күнчүндэји, э рачи вэ ширинэ зуһуни киро, э дорунэ фикирһо рафда-рафда э сэр зани мэхдонлүјэ хэјолһош чумһорэ э шэкэрлүјэ ховһо вошэндэнүт. И чүро хубэ нүвүсһо точэ шоһирэ дијэштэш э һүрмэт вошэндэнүт.

Симах Шсјдара э хэлг боглу сохдиһо јэ кэлэтэлүјэ чэхэтикэш уни ки, у э һилом эн шоһири сур фикирэ э вэхдэјү сэлигэјэ кэрэклү хэрч сохдэ-сохдэ, гэмниһој дэрдлүјэ дүлһорэ э бэхтэвэрлүјэ шорһорэвоз эри эвэз дошдэ, эз бүтүн сэррафэ имкониһој хүшдэ талантлүјэ кэлэ шоһирэ хуно э таза-таза фикирһорэвоз оһилмэндэ зомонэј һүмүрэ эдэј эз дү-јэки мороглү кировүндэ. Ө зуһунэј бэхэмлүјэ шоһирһо күһнэ бириһо фикирһо һэм таза, һэм рач, һэмикэј софбэнд бијо бу. Имој э јэ

гээликэј Симах Шејда э морогэвоз фикир дим:

Бијо э коф кэсэвоз нэ нүш, нэ вэхиз дијэ,
Э пишојтү чү күли гүзүркүл, нэркиз дијэ.

Ибуј-бухун, мэнкэ руј, и чум-гошки түрэ һисд,
Бовор сох эјэ күзэл, эјэ јориш нисд дијэ.

Сэр чумһојтү рушум бу тү чонэнэ, күзэлэ
Имоһој эз дүл, эз чун хосдөкорһо һисд дијэ.

Вэки э дэс гэлэмэ тү Лејли эри Мэчнун,
Эз тэмиз һэшг, мүһбэт јэ когоз нүвүс дијэ.

Хубэ нумтү э ләһэ, э зуһун мијофдону,
Эз тү шори мисоху Вэтэнтү Огуз дијэ.

Јэ духдэрэ бисдокэ эгүл, комол вэ рачи,
Э Симах, чү кэрэки у күлэ чениз дијэ.

Э и гээл һэр коф, һэр фикир эз пишо эз сэдигилүјэ
гэрбол шоһир киросдэ бөгдэ э гэлэм вэкүрдэ омор.
Э шоһир киро эгүл вэ комол духдэрһо эчикэј чинизһо
бијо һисоб бу. Тэмизэ нум, номус, эдэб-эркэн,
тэрбијэ, эхлог, мэдэнијјэт, софи һүломэ эсэр офдорэ
э шүвэр рафданиһо духдэрэ эталону бијобу. Эхирдэ
јародучулул гээлһо нүвүсдэји Симах Шејдара эз нэ-
зэр кировундэнки, э дэрэ һисдинорэ хуно, э 3 гуруп

митајм бүлмиш сохдә:

1. Хэлг нә Вәтәнә мүһбәтүрә бурбүндәниһо гәзәлһо;
2. Әз надани, әз садани, әз пәхүли вә јәкикәһо бәһшә
3. сохдәниһо гәзәлһо;

4. һәшгә, мүһбәтә дүјгулүјә нәхшһо дорәниһо гәзәлһо;

И мөвзуһо тәкчә ә зуһун чуһурһој доги чикә нәс вәкүрдә; и мөвзуһо һәмикәш ә зуһун мусулминәји ә гәләм вәкүрдә омори вә ә нүвүсһо дәдәјлүјә гәјгуһорә хуно јанашмиш бири. Түрмәтлүјә шоһир ә гәзәлһој хүшдә ә јәки әдәј куфдирә ки, мүһбәт ән амбарә хундәкорһорә әри вәкүрдә урә гүдрәт

гәләм ән Әлиага Ваһид кәрәки. Әзини гүдрәтә кәшф сохә сәһибһо һәмиш әјор ән хэлг мундә. Әрчү ки, әзини поезија ә һозор салиһорәвоз зү-һүсдә-зүһүсдә дијәш софлүјә чикәрә гисмәт дошдә, һәмикә тазалашмиш бирә-бирә ә зарлүјә-сүрхәлүјә мәнәһоһо сүј зәрә-зәрә соф чарусди. Ә кәлә шоријирәвоз куфдирә кәрәки ки, шәјрһо вә гәзәлһој

С. Шејда һәмикә ә козитһо чап бириһо мәгаләһо, әлагәј әдәбијјат ән Исроил нән Азәрбајчонә дијәштәш әдәј мүһкәм сохдә. Мә һәлә ә гәриш шоһирһој чуһурһој доги јә әзуни шоһир нәс шинохдәнүм ки, ә нүвүсдәһој хүшдәрәвоз рач-јәти хори Азәрбајчонә ә гәләм тичирәвоз һәчи хубә тә-һәрифлү ә хундәкорһо бәһәм расундә данү. Әри чүклә һәјилһо нүвүсдиһо шәјрһош и чүрәјә бәхтәвәрә чикәји хүшдәрә офди. Әри Вәтәнә хосдәји кирош ә и руһ тәр-бијә вәкүрдәји киро әри балаһојму С. Шејда кәләтәјә чикәрәш, ә лојигмәнди-толиһмәндирәвоз лојиг бири.

Әз гәзәлһој С.Шејда коф вәнкәсдәнки јә чәһәтәш ә фикир күрдә кәрәки ки, шоһир и рачә гәзәлһорә ә әруз

вэзни нэ нүвүсди. У и гэзэлһорэ тэ имоһој тэк-тэк шо-
һирһо нүвүсдиһо э һеча вэзни э гэлэм вэкүрди. И чиро
һолһо кофһој һэрэбэ, фарсирэ эри эз гэзэлһо вэдэшэн-
дэ вэ эз јэ тарафикэ човонэ нэсл уһорэ һэсонглү э сэр
мофдонут, һэмикэ эри эзбэр сохдэ хубэ имконһо имбу.

Күркәмлүјэ шоһирһојму Фикрэт Садыг вэ Аббас
Абдулла гэзэлһорэ э һеча вэзни нүвүсдэрэ јэ таза кор
эдэј һисоб сохдэнүт. Э и вэзи нүвүсдэ оморэниһо лэз-
зэтлүјэ гэзэлһо бил дијэшдэш зијод бошуку. Иһо һами
мәһнихунһорэ, һэмикэ һавэскорһој әдәбијјата шорилү-
јэ рүһһошүрэ э һэшгэвоз-мүһбэтэвоз ухшәмиш мисоху!

Мә Симах Шејдара э зуһун чуһурһој догиму нүвүс-
диһо и китоб гэзэлһојурэ әдәм эз дули-чуну тәбрикһо
сохдэ вэ әзим бэгдәјкәш эри таза-таза китобһорэ вэдә-
шәндәју һәм кифләтлүјэ чун соги вэ һэмикэ Худолујэ
мозолмәндәлүјэ хушбәхтэ зиндәкуниһорэ бирорбәнд-
лүтэ арзуләмиш сохдәнүм! Хүшдәни кәлә Офуррәкор
сог һүмүр һәмишәлүглүјэ кумәкју вэ һәрмәһју кәрдо!!!

Әлдар Гуршумов
Рәһбәр чәһм нүвүсдәкорһој чуһурһој доги Исроил.

Өн сөз

Симах Шејда Јушвајев әдәби јарадычылығына һәлә орта мәктәбдә охујаркән башламышды. Илк шејрләрини гәләмә алан шаир 1961-чи илдә «Тәјјарә» адлы шејрләр китабы илә балача охучуларын рәғбәтини газанмышды. Сонралар онунбир нечә китаблары да нәшр олунмушду. Симах Шејда һәмчинин ушаглар үчүн беш пјесин дә мүүллифидир. һәммин әсәрләрин Кәнчә вә Ағдам драм театрларында вә республика нын бир сыра халг вә кукла театрларында тамашаја гојулмушдур.

Симах Шејда тәкчә ушаглар үчүн дејил, бөјүкләр үчүн дә хејли әсәрләр јазмышды. О, бу шејрләрдә инсанын әзелини вә әбәди дүјғуларынын, арзуларынын тәрәннүмчүсү кими чыхыш едир. Вәтән вә ел мәнәб-бәти, сафлыг вә сәдагәт Симах јарадычылығынын ана хәттидир.

Азәрбајчанын тәбиәти, онун көјләрә баш чәкән дағлары, шагғылдајыб ахан чајлары, көз јашы кими думдуру булаглары, фусункар мешәләри, бәрәкәтли торпаглары, фәдакар инсанлары һәмишә шаирин диг-гәт мәркәзиндә олмушдур.

Симах Шејда классик Азәрбајчан әдәбијатынын ән гәдим нөвләриндән бири олан гәзәл жанрына да мүрачиәт етмишдир. һәлә кәнч јашларындан да гәзәл јазмаға мараг көстәрмиш шаир Низами, Хагани, Нәсими, Фүзули, Сәид Әзим Ширвани, Ваһид вә онлар-ча башга көркәмли шаирләрин гәзәлләрини охујараг

өзү дә һәвәсә кәлиб гәзәлләр јазырды. Сонралар шаир о күнләри хатырлајараг јазырды ки, нә јахшы о гәзәлләри индијә кими горујуб сахламышам. Онларын ичәрисиндә мараглы гәзәлләр аз дејил.

Дохсанынчы илләрдә Азәбајчан мүстәгиллик әлдә едәндә инсанлар азад вә фирәван јашамаға башладылар. Бу заман азсајлы халгларын мәдәнијјәти вә инчәсәнәти јени инкишаф мәрһәләсинә гәдәм гојду. Бу заманки дөврдә дүңјанын һәр јериндән Исраил дөвләтинә јәһуди милләтиндән олан адамлар күтләви шәкилдә кәлмәјә башладылар. Симах Шејда да хәстәлији илә аләгәдәр әввәл Исраилә, сонралар исә Алманијаја кетмәли олду. О, Исраилдә јашадығы дөврдә даг јәһудиләри дилиндә шејрләр вә гәзәлләр јазмаға башлады. Бунлар охучуларын арасында рәгбәтлә гаршыланырды. Шаирин јаздығы гәзәлләрдә халг вә Вәтән мәһәббәти валидејин вә өвлад сәдагәти, ешиг вә севки, вәфа вә вәфасызлыг дүјгулары тәрәннүм олунурду. Ејни заманда онун хәсислијә, наданлыға, пахыллыға, нанкорлуға вә банга мәнфи һаллара гаршы нифрәт ашылајан гәзәлләри дә вардыр. Бу гәзәлләрин бәзиләри шаирин бурахдығы «Мәһниһо, гәзәлһо, шәјрһо» («Маһнылар, гәзәлләр, шејрләр») вә «Јә дәстә күл» («Бирдәстә күл») китабларында чап олунмушду. Јери кәлмишкән гејд етмәк лазымдыр ки, Симах Шејдадан әввәл даг јәһудиләри поезијасында гәзәл жанрына мүрачиәт едән шаирләр тәк-түк һалда олмуш, лакин онларын јаздыглары гәзәлләр һеч бири гәзет вә журнал сәһифәләриндә дәрч олунмамышды. Индидә ара-

сыра дәрч олунан гәзәлләр жүксәк поезија сәвијјәсиндә дејилди. Бу гәзәлләрдә гафијә, һеча, вәзн бөлкүләри позулур, охучуларын зөвгүнү корламагдан башга ајры бир шејә хидмәт ејләмир. Ады гәзәл, әслиндә исә гафијә вә мәнәсыз олан бу чызма-гара гәзәлләр илә һара кетмәк олар? Адыны шаир гојан һәр бир гәләм саһиби әввәл өзүнә һүрмәт гојмалы, сонра исә охучулар бу јаздыгларыны тәгдим етмәлидир.

Бүтүн бунлары биз онун үчүн јазырыг ки, вахтында рәһмәтлик Микајил Мүшфиг көзәл демишди:

Шаирә илһамдан маја кәрәкди,
Анасыз ушага даја кәрәкди.
Шаирәм сөјләјир јериндән дуран,
Адамын үзүндә һәја кәрәкди.

Мәлум олдугу кими С. Шејда өз шејрләрини ики дилдә – Азәрбајчан вә дағ јәбүдиләри дилиндә јазыр. 2006 – 2008-чи илләрдә онун үч гәзәлләр китабы Бақыда Азәрбајчан дилиндә чап олунмушду. Халг шаири Нәриман Һәсәнзадәнин «Шаирлик дә бир таләһдир», шаир Адил Чәмилини «Севдалы көзләр» китабына јаздыгы «өн сөз»дә бу гәзәлләрә жүксәк гијмәт верилир. Шаирин бу гәзәлләринин биринә кәлин диггәт јетирәк:

Ҳәшгмәрә китобурә бәсдә әчә рафдәни?
Бијо нә сох дүлмәрә хәстә әчә рафдәни?

Тү пој норэ э чикэ мә сәрмәрэ норәнүм,
Вокошд эз нимэ рәһи нәсда эчә рафдәни.

Мисухум шәһмә хуно томом рүгән имбошум,
Мәкәр э һәрәј иму кәс дә, эчә рафдәни?

Әз һәшг богмә чирәј тү гүзүркүлә, лаләрә
Бәс нәркиссүз, рејһонсүз бәгдә эчә рафдәни?

Јә Худо данусдәки мәрә тәхсирмә нисди,
Рузһо, шәвһорә хәјол сохдә эчә рафдәни?

Гуш гәнәдсүз гуш нисди; Симахиш түсүз Симах,
Бәгдә, э јор, шоһирә шәндә эчә рафдәни?

Бурада өз севдији оғландан күсүб кедән бир назә-
нинин кери гајытмасыны истәјән ашигин үрәк чыр-
пынтылары реал бир шәкилдә тәсвир олунмушду. Гә-
зәлдә инсан гәлбини охшајан мисралар вә бир-бири-
ни әвәз едән бәнзәтмәләр вардыр. Ахычы вә ојнаг
олан бу гәзәли бир-ики дәфә охумагла јадда сахламаг
олар. Мараглы бурасындадыр ки, шаир бунлары елә
өзүнәмәхсүз инчәликлә, ишарәјлә вә јуморла охучуја
чатдырыр ки, инсаны дүшүндүрмәјә, хәјала далмаға
мәчбур едир. Әкәр шејрдә садәлик, сөзүн дејилишли
формасы, ән әсасы исә дилин көзәллији варса, бу
охучу гәлбини охшајыр, шаирә һөрмәт вә мәһәббәт
кәтирир. Симах Шејданын поезијасыны бизә севди-
рән дә мәһз елә будур. Зәннимизчә поезија аләминдә
әсас сирр фикрин ифадә тәрзиндә, сөзүн дејилиш фор-

масындадыр. Эсил шаирин дилиндә «көһнәлмиш» фикирләр дә тәзәләнемәли вә кәзәлләшмәлидир. Кәлин Симах Шејданын бу шејринә дә фикир верәк:

Бијо ә коф кәсәво нә нүш, нә вәхиз дијә,
Ә бүкүртү чү күли гүзүлжүл, нәркиз дијә.

И буј-бухун, мәнкә руј, и чум-гошки түрә һисд,
Бовор сох әјә күзәл, әјә јориш нисд дијә.

Сәр чумһојтү рушум бу тү чонәнә, күзәлә
Имуһој әз дүл, әз чун хосдәкорһо нисд дијә.

Вәки ә дәс гәләмә тү Лејли әри Мәчнун,
Әз тәмиз һәшг, мүһбәт јә коғоз нүвүс дијә.

Хубә нумтү ә ләһә, ә зуһун мијофдону,
Әз тү шори мисоху Вәтәнтү Оғуз дијә.

Јә духдәрә бисдокә әгүл, комол вә рачи,
Ә Симах, чү кәрәки у күлә чиһиз дијә.

Бурада һәр сөз, һәр фикир шаирин әввәлчәдән јарадычылыг сүзкәчиндән кечириләндән сонра гәләмә алынмышды. Шаирә керә гызын ағлы-камалы онун чеһизидир. Тәмиз ад, намус әрә кедән гызын еталону олмалыдыр. Үмумијјәтлә биз Симах Шејданын гәзәлләрини нәзәрдән кечирәркән онлары ашагыдакы шәкилдә гуруплашдыра биләрик:

- а) Вәтән вә ел мәнһәббәтини тәрәннүм ејләјән гәзәлләр;
- б) Ешг вә мәнһәббәт дужуларыны тәрәннүм ејләјән гәзәлләр;
- в) Наданлыгдан, пахыллыгдан, нанкорлугдан вә башга мәнфи һаллардан бәһс едән гәзәлләр;

Бу мөвзулар онун тәкчә јәһуди дилиндә јаздығы гәзәлләрин мөвзусу дејил, ејни заманда Азәрбајчан дилиндә дә гәләмә алан гәзәлләрин ана хәттини тәшкил едир. Шаир гәзәлләрин бириндә көстәрир ки, кениш охучу күтләләринин мәнһәббәтини газанмаг үчүн она Олиаға Ваһид гәләминин гүдрәти лазымдыр. Бу гүдрәт саһибләри һәмишә халгын јаддашында галыр. Чүнки әсил поезија әсрләрдән-әсрләрә јашаја-јашаја даһа да сафлашыр, јениләшир, јени мәнә кәсб едир.

Мүбалиғәсиз демәк лазымдыр ки, С. Шејданын шејр вә гәзәлләри, мәтбуатда чап олуан мәгаләләри Исраил вә Азәрбајчан әдәби әлагәләринин мөһкәмләnmәсинә хидмәт едир. Мән һәлә дағ јәһудиләринин арасында елә бир шаир танымырам ки, онун гәдәр Азәрбајчан торпағынын бүтүн көзәлликләрини поетик бир гәләмлә тәрәннүм етмиш олсун. Ушагларчүн јаздығы шејрләрдә дә бу дужуну ачыг-ајдын шәкилдә һисс едирик. Балаларымызын вәтәнпәрвәрлик руһундә тәрбијә олунмасында Симах Шејда шејрләринин бөјүк јери вардыр.

Симах Шејда гәзәлләриндән данышаркән бир мәсәләјә дә тохунмаг лазымдыр. Шаир јаздығы гәзәлләри әруз вәзниндә дејил, индијә кими тәк-түк һалда гәләмә аланан һеча вәзниндә јазмышды. Бу бир тәрәф-

дән эрәб вә фарс мәншәли сөzlәрин гәзәлләримиздән чыхмасына хидмәт едирсә, дикәр тәрәфдән исә кәнч нәслин онларын асаң гавранылмасына вә асан эзбәр-ләнмәсинә шәраит јарадыр. Көркәмли шаирләримиздән Фикрәт Садыг вә Аббас Абдулла гәзәлләрин һеча вәзниндә јазылмасыны бир јенилик һисаб едирләр. Бу вәзндә јазылан гәзәлләримиз гој даһа да чох олсун, онлар мүгәнниләрин вә охучуларын руһуну охшасын.

Биз Симах Шејданын дағ јәһудиләри дилиндә јазылан бу гәзәлләр китабыны алгышлајыр, шаирә мүһкәм чан сағлығы вә аилә хошбәхтлији илә бирликдә, бундан сонра да јени-јени јарадычылыг уғурлары диләјирик !

Елдар Гуршумов

Исраил дағ јәһудиләри јазарлар бирлијинин сәдри



ГЭЗЭЛHО

Гәзәлһо

Әзмә хосдә һәр күзәл јор гәзәлһо,
Чунки сохдә дүлһорә шор гәзәлһо.

Күфдирәнүм: - Әзмә Фүзули нибу,
Шоһирә һисд һозор-һозор гәзәлһо.

Ә Ваһидиш нидам нәзник офдорә,
Ә кофһојмә сохдә бовор гәзәлһо.

Һәр хундәкор Молла Пәнаһ нибошу,
Ә дәсмә дә әнчәг очор гәзәлһо.

Симах, шәвиш-рузиш нүвүс, һәј нүвүс
Әз тү муну пој јодикор гәзәлһо.

-12.09.2004



Азэрбојчон – Исроил

Ки нэсдакэ пој дану куфдирэнүм эдэј мә,
Азэрбојчон – Исроил Вэтэнмәни, Вэтэнмә.

Ә хори Азэрбојчоң вокундәм чумһојмәрә,
Нәнүј-нәнәм дэдәјмә чүһо нә куфди әмә.

Хушбәхт кәлә бисдорум ә кин никәрәј Кәнчә,
Ғич вәхт нәзник нә һишдүм әхүшдә гүссә, гәмә.

Кәләбәбәһојмәрә хоријуни Исроил,
Јә гурбу дану мәрә ә рәһ әну пој һәммә.

Боку нә Јәршоләим һәзизиһој дүлмәни,
Ки мухоју уһорә Симах Шејда , ку чәндмә?

01.11.2008



Ворвориһој Исроил

Дуо дирэ хорини и хориһој Исроил,
Зијод кәрдо рузбәруз һәр шориһој Исроил.

Ә коми дии бисдори, әкәр ә коми шәһәр,
Һәшгәвоз кирор бура, нисди јә тој Исроил.

Миши, Јәггу, Овроһом, Довид зиһисди инчо,
Бири ә уһорәвоз һәр вәхт Худој Исроил

Чәнд салһо зәбу бири, ә гәд зулум домунди,
Әдәтә хуш руз дирэ әнчәг имој Исроил.

Симах Шејда, тү кирор әз Тәл- әвив, әз Хәјфа
Ә мујһојтү дәс бәрү ворвориһој Исроил.

07.08.2008



Ә дул

Кәнә ә һәшг, мүһбәт әрчү офдорәј, әј дул?
Әз дәрди әну духдәр мүрдәни әдәј, әј дул.

Човони гәдүртүрә дан чәнд гәдәр дир нисди,
Јәсир хубә чонәнһо мибоши тәкәј, әј дул?

Нә Фәрһад, нә Хан Кәрәм чәнтү сәвмиш нә сохди,
Ошугһо Мәчнун бирә чү хәјол сохдәј, әј дул.

Сәвкисүз и дүнјорә нисди гәдүр-гимәти,
Усүз хушбәхт бирәрә әз ки шинирәј, әј дул?

Әкәр бәхдтү, мозолтү нә бисдокә ә сәр пој,
Ә минчи ән чоррәһи мундәјки-мундәј, әј дул.

Һисди шәһир Симаха јә күлбәдән војкәји,
Тү ки әз һәммә пишо урә винирәј, әј дул.

07.10.2004



Әчә рафдани

Ҳәшгмәрә китобурә бәсдә әчә рафдани?
Бијо нә сох дүлмәрә хәстә әчә рафдани?

Тү пој норә ә чикә мә сәрмәрә норәнүм,
Вокошд әз нимә рәһи нәсда әчә рафдани.

Мисухум шәһмә хуно, томом ригон имбошум,
Мәкәр ә һәрәј иму кәс дә әчә рафдани?

Әз һәшг богмә чирәј тү гүзүркүлә, лаләрә
Бәс рәјһонсүз, нәркүзсүз бәгдә әчә рафдани?

Јә Худо данусдә ки, мәрә тәхсирмә нисди,
Рузһо, шәвһорә хәјол сохдә әчә рафдани?

Гуш гәнәтсүз гуш нисди, Симахиш түсүз Симах,
Бәгдә, әј јор, шоһирә шәндә әчә рафдани?

06.10.2005



Ә духдәр

Шинирәм нишонтүрә вокордундәј, ә духдәр,
Имуһој пәшму бирәј, јорсүз мундәј, ә духдәр.

Тијим-тијим кирисдә нә рих һәршој чумгүрә,
Тү ки, бибофо бирәј, урә шәндәј, ә духдәр.

Јә кор күрдәки бијо әз пишо бури-бәсди,
Бәгдә кири у корә, дуз нә сохдәј, ә духдәр.

Шән фикирә, хәјолә бијо дијә ә хүшдә,
Һәјтәр һолсүз мумуни , әхи тәкәј, ә духдәр?

Түрә бикәјф дирәки дүлмә томом хун бирә,
Тәјфитүрә кәширә Симах әдәј, ә духдәр.

13.02.2004



Һәрүситүни

Шинирүм ки, имишәв, әј күл, һәрүситүни,
Јә кәм нүшдәј кирисдәј, чумһои һәрси түни.

Бирә ки, шәв һәрүси күзәлһо кирисдәнүт,
Нибу гүссә кәширә, и мәчлис мәчлистүни.

Мәкәр хәбәртү нисди и Мәчнун бирә дүлмә,
Чәнд вәхди, чәнд зомони гултүни, јәсиртүни?

Јә дәстә күл востәрә ә шоритү оморум,
Мукум дүлтү пој воров и ән хубә рузтүни.

Коф дори јә вәхд мәрә, ә һәшгиш шәһво сохди,
Бәгдә, әј јор, чү бисдо? Имишәв һәрүс түни.

Симах Шејдара чуми ә сәр тү мундикәш дан,
Хушбәхт бош, бәхтәвәр бош, әнчәг бәфосуз түни.

02.12.2004



Күшдә мәрә

Јә духдәрә наз-бузи әдәтә күшдә мәрә,
Нәс һишдә рәһәт нүшүм, рәһәт вәхүшдә мәрә.

Урә вәрфлү, ворушлу ә рузи тоб дорәнүм,
Әнчәг күллү васали һәј хәстә сохдә мәрә.

Әз сәвмиш сохдә бәгдә нисди тәхсир, күноһмә,
Ундә и духдәр залум әрчү нәс хосдә мәрә.

Һәрәбир овурэвоз рафданүм әри кәшдә,
Һәр бо нәрази сохдә јор һә әз күшдә мәрә.

Һәшг, мүһбәт нәбукә инсон нидов зиһисдә,
Симах, рачһорә рачи ә фикир һишдә мәрә.

17.07.2008



Ә гүрбәтүм, ә гүрбәт

Дур офторум әз Вәтән, ә гүрбәтүм, ә гүрбәт,
Үолмә нәс бирә бәһзән, ә гүрбәтүм, ә гүрбәт,

Һәр руз офдорә ә јор у күзәл Азәрбојчон,
Чәнд шәһәрһо, чәнд-чәнд кәнд, ә гүрбәтүм, ә гүрбәт.

Һачыкәндә, Күј күлә ә һовоју һәсрәтүм;
Әчәји, ој Дашкәсэн, ә гүрбәтүм, ә гүрбәт?

Әз Ләнкәран, әз Огуз, әз Күјчај нисд хәбәрмә,
Боку, Кәнчә, Балакән ә гүрбәтүм, ә гүрбәт.

Әз сафалы Гүбәји у назәнин күзәлмә,
Ој лаләли чүл-чәмән, ә гүрбәтүм, ә гүрбәт.

Симах һәсрәт Вәтәнә әз кәширә пир бисдо,
Бәхши бири думон, чән ә гүрбәтүм, ә гүрбәт.

24.07.2008



Имбоши

Мә мукум тү әримә сәвкили јор имбоши,
Ә һәшг, ә һәвәс мијој, әһволи шор имбоши.

Вокундә күлә хуно һәр руз мәрә шәвг миди,
Ширин-ширин михәнди, һәз дорәкор имбоши.

Әз дәс дү-јәки күрдә микәрдим руј хорирә,
Гул-гәнәтлү јә гоим палудәдор имбоши.

Ә мүһбәт, ә сәвки тү јә Лејли, Әслини
Бәлкәш вәфолу Никор, күзәл Хумор имбоши.

Түрә хуно назәнин, јә күлбәдән нијофум,
Һәмишә ә дүл Симах тү бәјрогдор имбоши.

17.02.2003



Бири

Дүлмэ кэнэ э јә јор ошуг бири, бэнд бири
Күзэлһош эз дү-јәки ширин бири, гэнд бири.

Зијод бирэ рузбэруз рачэ богһо, богчәһо
Чүлһо, дузһој Исроил шәһәр бири, кэнд бири.

Рузһо, шәвһо оморә әдәј дүлшор кирошдә,
Әруј хори инсонһо дијәш мозолмэнд бири.

Әдәј хундә эз чуни васала бүлбүлһои,
Уһорә һәз дорәкор сәвки, мүһбәт бири.

Симах, Ваһидә хуно күзәл гәзәлһо нүвүс,
Шоһирә руһ дорәкор һәмишә чәһмәт бири.



Хундэ војисдэ

Әри Рашбил бен Шәмәј

Тү ә хори Америка, ә Бруклин зиһисдә,
Чәнд салһоји ә дәс гәләм шәјр, мәһни нүвүсдә.

Әз һәји́ли сәвмиш сохдәј Шон догирә, Гудјала
Данусданум шоһир дүлтү әри унчо кирисдә.

Нивадаров әз хәјолтү сәрин-сәрин билогһо,
Чикәј појтү ә бог-богчә, ә вишә дә, ә дүз дә.

Сүрхә кофһој Низамирә ә чуһури чарундәј,
Кәлә зәһмәт кәширәј тү, Рашбил бирор, ки нәсда.

Кош «Хәмсә»рәш мичарунди ә зуһун ән дәдәји,
Симах Шејда ә һәшгәвоз урә хундә воисдә.

04.02.2005



Бијо бу

Ө сэр хүндүрэ догно вөрф, ворвори бијо бу,
Мэрдэ күзэл вэ рачэ назли јори бијо бу!

Өз гэм-гүссэ дур бош, нэйл урэ э нэзник,
Ө дүл һэммэ, һамишэ энчэг шори бијо бу!

Ки эз хубэ мэсләһэт, эз нэсиһэт вирихкэ,
Коф кэлэрэ нэ күрдкэ дәрди-сәри бијо бу!

Сәфолүни вишәһо, бүлбүлһо әдәј хундә,
Дүлһорәш, фикирһорәш хундәкори бијо бу!

Һәилһо, нәвәһоји мәрә фикир, хәјолмә
Һәр кәсә јә һәзизи, чун-чикәри бијо бу!

Вәтән-хори бәбәһо илһом дорә Симаха,
Һәлбәттә, гәләмирә сәбәбкори бијо бу!-

05.05.2003



Дүлмәрә

Ширин-ширин коф сохдә јор, кәм сохд губор
дүлмәрә,
Лејли бисдо вәкүрд ә дәс у ихтијор дүлмәрә.

Әз лејлиһо, әз әслиһо, иму амбар коф сохдим,
Рафдаки бәрд у назәнин, у күзәл јор, дүлмәрә.

Кәшдүм, кәшдүм әнчәг урә әз јә чикәш нә офдум,
Һәм гүссә до һәмиш вәбәрд у интизор дүлмәрә.

Данусдәнүм ә кин әну һәзиз һисди хотурмә,
Нивоју ки, тәк јә рузиш винү бимор дүлмәрә.

Ој Симаха гүзүлкүли, у бәрдәјһо дүл түни,
Омон рузи, амбар нә пој вәки бијор дүлмәрә.

02.01.2005



Нифрэт түрә

Омони дур бош эзмә шинохдум сифәттүрә,
У бофосүз һәшгтүрә, сәвки, мүһбәттүрә.

Гәнәдлү гушә хуно будог-будог нә кәшд тү,
Нивәкүрү јә бәндәш и чүр хосијәттүрә.

Ә зов тәмиз бијо бу духдәрһорә сәвкији,
Әхи әрчү винирүм, ој күзәл јор, шәфт түрә.

Олов күрдә, су күрдә сәр дүлмә әдәј сухдә,
Вәхт бирә шинирәнүм әз кәшо сүһбәттүрә.

Симах, хуб ки, ә вәхти әзу јор дәс вәкирди,
Расунди ә бофосүз кинтүрә, нифрәттүрә.

06.11.2004



Духдэр Москин

Кэшдэм чэнд салхоји шәһәр Москинә,
Шинирәм һәр никә хәбәр Москинә.

Јә јорәш ә һәшти офдорәм унчо,
Күрдәм ә ки һәммә зәвәр Москинә.

У чонән мәлһәми бири дүлмәрә,
Гисмәти мә бирәм дилбәр Москинә.

Һәрәлү офдорәјм әнчәг әз јәки,
Нә дирәм һәләлут бәһәр Москинә.

Һичронә әз дәси дур кәрдош, Симах,
Јә бојкәш винош у духдәр Москинә.

22.12.008



Булудһо

Чү дөкүрдөйт руј һәсмурә сәбәһ-сәбәһ булудһо?
Воруш бирә рихдәнинит нәбукә нәһ, булудһо?

Ки куфдири әһволмәрә кујит винүм әришму,
Әзмә бәтәр мивәкирит мәкәр бочәһ, булудһо?

У назлу јор шәнд рафд мәрә јә кофиш нә куфдирә,
Дүлмә дијә нәсә дирә сәвинч, фәрәһ, булудһо.

Һәлә һәјтәр вәфосузлуг нә виңири јә кәсиш,
Әрчү хәбәр күрди әзмә һәр дуст, һәрмәһ, булудһо?

Симах Шејда јә хәстәји, азарлүни әз дәс јор,
Шәв тә сәбәһ һәј кәширә әдәтә оһ, булудһо.

15.07.2008



Кујум мә

Һич нәсданүм тәһрифтүрә, ә јор, чүтар кујум мә,
Хосдәнүм ки, әтү лојиг сохум ошкор кујум мә.

Асдараһој руј һәсмуни, бәлкәш мәнки сифәттү,
Хосдәнүм ки, әтү һәчәр, икид Никар кујум мә.

Данусдәнүм әгүл-комол сәһибини түш, духдәр,
Түрә һәр чү, һәр чү дори Офиррәкор кујум мә.

Мармар синә, һәшглү чумһо бијо, бијо куфдирә,
Амбар кукһо әзтү бурра, буји чинор, кујум мә.

Симах Шејдаш дүлү әзу сәвдолүјә кукһоји,
Һәшг әнурә һәшгсүз нәил бијо, ә јор, кујум мә.

19.11.2008



Сифэттү

Ә пишој чуммә омо, о јор, түрә сифәттү,
Гувот до, куч до мәрә тәмиз һәшгтү, мүһбәттү.

Ширин-ширин хәндәјтү мәрә рәһәт нәс һишдә,
Дннјорә вор-дәвләти нитов бирә гижмәттү.

Куфдирәнүт рач бирә Гүбәрә духдәрһои,
Духдәр, дузиш рачи тү, ә дүлһо һисд һүрмәттү.

И ошугә дүл дикә, ә мәтләбтү мираси,
Јә гәм-гүссә нидани шор имбоши һәр вәхт тү.

Симах Шејда һәшгтүрә һәр руз һәзиз мијүрү,
Әзу рази мумуни, ој күлбәдән, һәлбәт тү.



Әри Јусиф Бен Јохај

Јә мәннихун кук нисди, чү рачи урә сәси,
Шинирәки оморә инсонһорә һәвәси.

Бүлбүлһо һәчи, хундә ә гәд богчә, ә гәд бог
Һәшданки мусигини, ов билоги нәфәси.

Бисдорикә ә чәнд дий, ә чәнд күзәлә шәһәр
Ә хорихој Исроил нитав бирә әвәзи.

Данусдә «Сейкаһ» чүни, «Маһур», «Чаһаркаһ» чүни
Ә кин һәммә хотури һүрмәтлүни, һәзизи.

Худо јә бәхш дори чуһурһој Гафгазирә,
Дүли әз шәһ сәбәһи амбар-амбар тәмизи.

Ә Симах, ширин кәрдо Јусифә дијәш сәси,
Усуз нәсә кирошдә јә шори, јә һәрүси.

13.05.2003



Ду дэрдлү

Дэрдлү дэрдлүрә вини дуст бисдорут әјәки,
Әз дэрд хушдә, сүһбәт сохд уһо әри дү-јәки.

Јәкији куфди: -Бирор, дэрдмә амбар кәләји,
Нијосдум чум вокундә әји һилом мә тәки.

Әјә јор ошуг бирүм һәшданки асдара бу,
Әјү һәјрон бирәнбу одомиһо дирәнки.

Јә руз вәфосүз бисдо јәкијкәрә дүл до у,
Әји дэрд тоб мијору, ој бирор, ку винүм ки?

Дүјүмүн куфди: - Дәрдтү ә пишој дэрдмә чүни,
Бура ку-хәнд әритү; әз һилом ләзәт вәки.

Офдорәм мә залумә, имонсүзә ә дәси,
Ә сәрмә труп кошдә у, бизор бирәм әз чәнки.

Симах, дэрдлү дэрдлүрә гәл күрд кирисд ингәдәр,
Кујкә дојог бисдорут дэрдлүһо әри јәки.

06.11.2008



Расун јодикормәрә

Кәнә офдо ә јормә у Москинлү јор мәрә,
Норум әз дәс ә хори һәр кормәрә-бормәрә.

Ә хәјол әнурәвоз һүмүр сохдум, зиһисдум
Зијод сохд у кулбәдән сәвинч мәрә, шор мәрә.

Муку: - Сәрчумтү рушум, имәһ әдәм оморә,
Һәмишәлуг ә дәс тү мидүм ихтијормәрә.

Ој бог-богчәһој Мүнһен вокунит кулһошмурә,
Јор рәһм сохди әмә, овурди ә јор мәрә.

Симах, сәвинч дүлмәрә нисд имбуруз гәдәри,
Худој Миши, ән Јажку расун јодикормәрә.

21.11.2008



Хосдә һәмишә

Духдәр, дүлмә түрә хосдә һәмишә,
Әри чунтү дуо сохдә һәмишә.

Куфдирә ки, тү јә чәјрон балаји,
Әз шори тү у вәчәсдә һәмишә.

Ә диһ иму күзәл чонһо амбари,
Тү әз уһо рачи насдә һәмишә?

Дијә бијо сәһиби бош һәшгмәрә,
Дүлмә ә гәд ән һәвәс дә һәмишә.

Симах түрә ә сәр дү чум мидору,
Шори сохдә, хәндә-хәндә һәмишә.

26.07.2008



Бофосүз, ој бофосүз

Тијим-тијим нә кирис бофосүз, ој бофосүз,
Һәрс чумһорә хәјри нисд, бофосүз, ој бофосүз.

Ғофд дәрјоһә овһои и локорә һәј шушдкә,
Нидану сохдә тәмиз, бофосүз, ој бофосүз.

У човонә һәшгирә ә зир појһо шәнди тү,
Ғол-әһволи бисдо пис, бофосүз, ој бофосүз.

Әхи кирә кәрәки әз бәгдә пәшму бирә?
Хостә јә мир, јә зиһис, бофосүз, ој бофосүз.

Корһојту ә јор Симах офдорәки, ә духдәр,
Муј тәни бирә биз-биз, бофосүз, ој бофосүз.

04.09.2004



Ә куш турсу

Дәсә норә ә синәйтү гәмлү-гәмлү нә нүш тү,
Тик ки сәрә әји һүлом ә һәшгәвоз дәниш тү.

Чү лазими гүссә хурдә, фикир-хәјол кәширә,
Вәхиз ә пој ә чәһмәт, әји хәлг бош гәриш тү.

Данусдәнүм шүвәр түрә шәнди рафди ә хунә,
У хәјонәт сохди күзәл, күлә хуно ә һәшгү.

Бофосүзә мәрднош һисди һәшгә учуз микүрүт,
Кор сох дәниш ә һәилһо, ә гәд хунә нә нүш тү.

Кош, ој Симах, пәшму бирә у мәрд бијов пәсәво,
Шорә хәбәр ән човонһо јә руз расу ә куш тү.

29.01.2005



ИМИШЭВ

Э бүкүр јор әјә шори нушдәбүрүм имишэв,
Дәрдә, гәмә пиш сохдә мә күшдәбүрүм имишэв.

Тәк јә кәлә Офиррәкор данусдәнбу һолмәрә,
Ки чәнд гәдәр хошбәхт бүрүм, дилшор бүрүм
имишэв.

Хостәнбүрүм дијәш нәзник бошум мә ә јорәвоз,
Дәс әнурә ә гәд дәсмә јә кәм күрүм имишэв.

Ој Худојмә, әзмә кини әји дүнјоһ бәхтәвәр,
Лап кәм мунд ки, әз дүлщори чун дүм мүрүм
имишэв.

И вәхт әз хов хәбәр бирә: - Әчи у јор куфдирүм,
Кујкә күзәл чәннәтә мә, Симах, дүрүм имишэв.

08.09.2004



Күзэлһо назлү бирэ

Өз наз сохдэ нэ вомунди,мэ мүрдүм эз наз кэширэ
Сижэһ чуммэ сипи бисдо э рэһтү эз дэниширэ.

Нэсданүм э чүчө мундэј, бијо, э јор, нэ пој, бијо
Сэвмиш сохдһо данүсдәнүт ки, күзэлһо назлү бирэ.

Рачэ күлһој богчөһорэ мэ мирихүм э зир појтү,
Дүл михоју хосдэј дүлэ шэвиш, рузиш эри дирэ.

Күлүнк Фэрһад э лэрз овурд јэ вэхт бүтүн Бисутунэ,
Тел дүлмэрэ нэ лэрзун түш, э сэвки тү бил вэрзирэ.

Симах Шејда э һэшгэвоз э сифэттү мидәнүшү,
Нихоју ки, э мөрдүмһо гисмэт боши тү пэрирэ.



Москинлү јор

Иич нәсданүм әзчәји и рачә Москинлү јор,
Сүфдәбо дирәм түрә мә әчә Москинлү јор?

Бәлкәм әз гирог Гудјол ә Исроил оморәј,
Бәлкәш әзу софолуәз Кәнчә Москинлү јор.

Ини әјормә офдо јә руз винирәм түрә,
Ә рачә Дерех Акко, ә кучә Москинлү јор.

Әзу руз тә имбуруз чуммә мунди ә сәр тү,
Јормә бијо тү боши, тү әнчәг Москинлү јор.

Вәхиз бијо ә Мүнһен чуммә мунди ә рәһтү,
Нә бош әз Симах Шејда тү гәчәг Москинлү јор.

24.11.2008



Мугама

Өдәј инсон шинирә чәнд-чәнд сали мугама,
Чәнд хиникә зүмүсдү, чәнд васали мугама.

Илһом дорә, һәшг дорә инсонһорә дүлирә,
Шори-ники данусдә нисд хәјоли мугама.

Шәһәрһорә, динһорә гәриш-гәриш кәшдә у,
Әјә чикә нәс бирә нисд гәроли мугама.

Әз Чаббар, әз Сәхавәт офдо нијов ә һүлом,
Хони, бүзүрг Зүлфини, Рүстәм Зали мугама.

Симах Шејда, һәммәрә әзу хоши оморә,
Хәрәб, зәбу нә кәрдо һич вәхт һоли мугама.

16.11.2008



Рујтүрә

Пәһни нә сох әзмә, духдәр, рујтүрә,
Биһил винүм у дүлвәбәр рујтүрә.

Мәш јә Мәчнун әни дәврон имбошум,
Нә дүрүмкә, чонон, әкәр рујтүрә.

Күһнә вәхтһо нивәкорду пәсәво,
Чү кәрәки јәјлуг һәјтәр рујтүрә.

Бијо мәнкә ә зир булуд пәһ мәсох,
Пој үшүг дү һәр шәв, сәһәр рујтүрә.

Симах Шејда, ә јор, әдәј куфдирә:
Дусдог нә сох тү ингәдәр рујтүрә.

20.11.2008



Түни

Шор нэбош, ој күлбэдэн, ки түрә дэвронтүни,
Бүтүн Боку, Исроил ошугту, һәјронтүни.

Бијор ә јор рачһорә, лејлиһо, ширинһорә
Нә ку әзу күзәлһош јарашүглү чон түни.

Дор бәһәр овурдәки сәр хүшдәрә гуз күрдә,
Дүлһорә илһом дорә сәвкили чонән түни.

Дүнјоһ јомон дүнјоһи, әри һич кәс нә мунди,
Дәниш ә бофој һүлом, күлү-күлүстон түни.

Зүлејха ә сәр Јусиф шәрһ вошәнд, дурку куфди,
Фурухд инсоф хүшдәрә, чумһои чәјрон түни.

Симах ә рәһ күзәлһо јә чофокәш Мәчнуни,
Әдәј щори сохдә ки, ә бог һәшг богбон түни.

13.10.2003



Мә

Гурбу түрә вәхиз бијо, күзәл јор, ә бүкүрмә,
Сухдәм-сухдәм ә атәштү, пој нә бошум күмүр мә.

Һәјтәр залум бирәрә тү хутә бирәј ку әзки?
Мәкәр нәсда ә дәстү дә ичовонә һүмүрмә.

Хостәнүм ки, наз сөхдәрә вәдәшәни әз јортү,
Шәвиш-рузиш һәр вәхт боши һәзиз јор ә бүкүрмә.

Кәм мунди ки, Мәчнун бирә ә бијобу офдонум,
Ә гәд ән хәлг, ән чәһмәт дијәш бошум мәшһур мә.

Офиррәкор рәһм дәшәндкә, ә рачә јор, ә дүлтү,
Шәв тә сәбәһ әри Худо һәј мисохум шүкүр мә.

Симах Шејда, јә рузләјмә мүһбәтсүз нә кәрдо,
Ә шоһири бисдорумкәш ә кин һәммә бүзүрг мә.

26.01.2003



Ҳәшг иму

Ој јор, халә нисди човон ҳәшг иму,
Әри-јәки бири јә чон ҳәшг иму.

Ә ләһәј хәлг мијофдону, микәрдү
Имбошу јә кәлә дастон ҳәшг иму.

Ә рәһ иму офто имбу мисуху,
Үшүг мидү зомон-зомон ҳәшг иму.

Офдо мијов сохдәкорһош пәхили,
Әнчәг нитов дурку-филон ҳәшг иму.

Илһом дорә Симах түрә мүһбәт,
Одимиһо бири һәјрон ҳәшг иму.

19.07.2008



Човонлуг

Ој дуст! Јэгин данусдэни јэ немэти човонлуг,
Догэ э сэр дог норэ јэ куч-гуввоти човонлуг.

Јэ бэхш дори кэлэ Худо урэ эри инсонһо,
Нэ гүзули, нэ нүгрэји, нэ дэвлэти човонлуг.

Меһдиһоји, Карайһоји, һэзиһоји хуб дэниш,
Һэзиз Вэтэн, догмэ үлкэ, мүһбэти човонлуг.

Нэ кэшд урэ, нэ хорој зэн, нивокорду пэсэво,
Јарашүг эн инсонлүги, гүзүл тэхти човонлуг.

Симах Шејда, пир бирэј тү эз дэс офдорэј дијэ,
Эз түш эдэј һэј дур кэшдэ хэјли вэхти човонлуг.

27.07.2008



Тү инчикә расирә руз

Мијости тү әнмә бирә дүлтү һәшглү әз бирә руз,
Һәшг, мүһбәт ән һүломә чум вокундә әз дирә руз.

Ундә дүнјо ә чумһојмә дијәш күзәл нүшү мидо,
Хушбәхт инсон имбисдорум күл һәшгтүрә әз
чирә руз.

Һәјилһојму, нәвәһојму имурә һәз, һәвәс мидо,
Ниданусдум дәрд, гәм чүни уһорә әз винирә руз.

Чү сохум ки, Худо мәрә нәһишд расүм ә хосдәјмә,
Тү ә дүлмә дәри, ә јор, сәс түрә әз шинирә руз.

Нә пој бијо ә Мүнһен тү војкәј дүлмә бијов ә сәр,
Миһид Симах бирәнини тү инчикә расирә руз.

20.10.2008



Нисону

Кэлэ миһид хэлгмэни, ој чәһмәт нисону,
Ә дүлһо гәрол күрди һәшг, мүһбәт нисону.

Офүррәкор кумәк сохд әз дәс Форон вирихдим,
Кәширим чүл сал иму ә чүл зилләт нисону.

Әзу рузһо јодикор мунди әри хәлг иму,
Ә сугдә јәһудиһо бири гисмәт нисону.

Миши рәбајну овурд әз дог Синај Түрорә,
Шини кофһој әнурә һәммә милләт нисону.

Имбуруз руз миһиди вокунит сүфрәһорә,
Хурим-бәрим әз чуни, сохим сүһбәт нисону.

Симах, һәләм Исроил һәмишә зәвәр кәрдо,
Пој амбар бу, зијод бу дијәш гимәт нисону.





Дијабет

Чү күрдәј өз јэхәјмә, дијабет, ај дијабет?
Дорд дорәнүм әдәј мә, дијабет, ај дијабет?

Сүфдә ә дул дәс бәрди, бәгдәш ә дү појһојмә,
Гәм мухурум тәкәј мә, дијабет, ај дијабет?

Имуһојиш чуммәрә үшүгирә восторәј,
Нисд мәлһәм, нисд чорәјмә, дијабет, ај дијабет.

Мукуфт, мүкүшт хүшдәрә и һолмәрә мидикә
Мозолмәндә дәдәјмә, дијабет, ај дијабет.

Худо дорә һүмүрә өз Симах нә востон тү,
Һәлә ә чун һисд һәјмә, дијабет, ај дијабет.

01.11.2004



Нəхосд

Чəтин бирə кəширə күзэлһорə назирə,
Һəмишə нəсдэ зэрə мүһбэтə сазирə.

Ә дүлмə нүшд јə күзэл нəхосд мэрə коф дү ју,
Нəхосд әри сəвкимə, әри һəшгмə вэрзирə.

Јə залумə ә дəсү офдо у јор әхирдə,
Виники ә јурəвоз әдəј вози возирə.

Имуһој пəшму бири, нуммэрə нəсдэ күрдə,
Толмэрə, әһволмэрə эзи, әзјү пүрсирə.

Ој Симах, мүһбэтə, һəшгə учуз ки күрдкə,
Дүли гүссə винирə, корһоју зəбу бирə.

19.01.2003



Шури, пур

Ә јор, дүлмә әри тү һәшг, мүһбәт пури, пур,
Јәки-јәки пој кујум, ширин сүһбәт пури, пур.

Хосдәнүм нумкиримә, сәвкили јормә боши,
Ә ри күлмә јә дәрјоһ дәрин һүрмәт пури, пур.

Јә рузлә нә дүрүмкә у рачә сифәттүрә,
Микујум сәр синәјмә һәсрәт, хиффәт пури, пур.

Ингәдә фикир мәсох һәммә корһо хуб имбу,
Мәкәр нәсда ә рәһ һәшг зулм, әзијјәт пури, пур.

Ә сәвки Симахавоз нүшдикә, вәхишдикә
Ә истәктү мираси, дүнјоһ хушбәхт пури, пур.

02.01.2003



Нефт иму

Чэнд салхоју фантан зэрэ нефт иму,
Дүлхојмурэ фэрэһ дорэ нефт иму.

Боку-Чэјһон зомонэрэ һэг сәси,
Рузбэруз һэј амбар бирэ нефт иму.

Эз диб Хэзэр шэвиш-рузиш гүл зэрэ,
Руј һүломэ һэр руз дирэ нефт иму.

Нуми-сани э үлкәһо офдори,
Кәрәк нисди кујит кирэ нефт иму?

Симах Шејда, эз бәдә чум дур кәрдо,
Әри һәммә бил вәрзирэ нефт иму.

15.08.2008



Куфдирэнүт

Шоһир, дүл тү сүһбәт пури куфдирэнүт,
Сәвки пури, мүһбәт пури куфдирэнүт.

Писһо ә сад нифрәт, ләһнәт лоиг һисди
Әри хубһо һүрмәт пури куфдирәнүт.

Хәјли вәхти назлү јорә нәс дирәнүм,
Кәнә ә дүл һәсрәт пури куфдирәнүт.

Васал мијов ә бог-богчә миһид имбу,
Кучә, мејду чәһмәт пури куфдирәнүт.

Симах, дәниш ә и дүнјоһ ә һәшгәвоз,
Дүл икидһо гәјрәт пури куфдирәнүт.

25.12.2003



Нэс хосдэнүм куфдирэ

Тү эз һәммэ күзэли нэс хосдэнүм куфдирэ,
Ловтү гэнди, һэсэли, нэс хосдэнүм куфдирэ.

У рушүмэ мујһојтү рачи дорэ рујтүрэ,
Чумтү мэрчони, лэли нэс хосдэнүм куфдирэ.

Мүһбэттү, сэвкитү э дүлмэ дэ, э дүлмэ
Һэшданки јэ мәшэли, нэс хосдэнүм куфдирэ.

Бијо дэсэ э дэс дим эри кэшдэ вадарајм,
Хушо рузһој васали, нэс хосдэнүм куфдирэ.

Тү эји наз-бузовоз микиши, јор, Симаха,
Мэкэр эхир мөһэли? Нэс хосдэнүм куфдирэ.

28.02.2005



Бибофорэ эз дэси

Дүлмэ сухдэ, пачирэ бибофорэ эз дэси,
Рих чумһорэ һәрсирэ бибофорэ эз дэси.

Ә һәр чикәј дүнјо һисд, һәсданүм әрчү уһә
Инсоң зури пир бирэ бибофорэ эз дэси.

Винирәки дур бура, һә виниш сифәтирә,
Дүл сад һәзоб кәширә бибофорэ эз дэси.

Чәнд вәхти шинохдәнүм мә уһорә јәкирә,
Шүвәри һәс руз дирә бибофорэ эз дэси.

Симах, һисди эз бинә и дүнјорәш бофоји,
Һич кәс һидов вәрзирә бибофорэ эз дэси.

17.01.2005



Нибу

Һәр назлү јор, назлү чонән түрә хуно күзәл нибу,
Һәр чумһоју мүһбәтлү лови ширин һәсәл нибу.

Бисдорикә әки чуммә һолмә дијәш зәвәр имбу,
Һәр бо поиз нә омәкә вәлкһо рихдә хәзәл нибу.

Әкәр һәшгсүз бисдокә дүл, инсон нитов хушбәхт
Бирә,
Үшүг дорә һәр сәнг, һәр гош һич вәхт сүхдә дан
ләл нибу.

Бијо нәра әз руј һово, мәнүм-мәнүм мәку һич вәхт,
Сифәт дүнјо дәкиш имбу, тү куфдирә мәһәл нибу.

Симах Шејда, нүвүс, нүвүс дәстүрә әз гәләм нәкәш,
Һәр шоһирә нүвүсдәји ә дүл нүшдә гәзәл нибу.

21.10.2008



Шоһирум

Әри ја нимәлитә шоһир

Ој шоһирһо, дијә әсл шоһирум,
Пүхдә бирәм, нисдүм һәјил шоһирум.

Рәдиф чүни, һеча чүни вомухдәм,
Ә чәркәшму мәрәш биһил шоһирум.

Хундәм дүбо Әләскәрә, Вағифә
Әлдар бирор, Симах, Рашбил шоһирум.

Ә козитһо кәширәнүт нуммәрә,
Пир нә бирәм һәлә чоһил шоһирум.

Әз кәләһош нүвүсдәнүм һәрәбир,
Чәнд мә нибу Әһмәд Чәмил шоһирум.

Ә Симах, чум мивохуру ә «шоһир»,
Ә ки һәммә нә кују бил шоһирум.

9.11.2008



Ә ләһәјмә дә һәлә

Ә ошколә хундәнбүрүм әјурәвоз зомон бу,
Дүлмә урә ә рачији шәвиш-рузиш һејрон бу.

Нихосдум ки, әз чумһојмә ә дур бурав, дур нүшү,
Һәрдән јорә нә дирәки һол-әһволмә јомон бу.

Јә руз сәвки, һәшк дүлмәрә әри әну вокундум,
Сәр хүшдәрә јә кәм гуз күрд кујкә үркәк чәјрон бу.

Јә кәм ә ју нәзник рвфдүм хостум јорә гәл күрүм,
Һәлә әри јә моч сохдәш мәрә кәлә имкон бу.

Муку: - Јә моч, дү моч вәки мә әнтүнүм дан јәбо,
Пој дүлһојму дијәш нәзник, дијәш гојим јә чон бу.

Симах Шејда, ләзәт у моч ә ләһәјмә дә һәләш,
Пој јә бојкәш у рузһо бу, һүмүр таздан човон бу.

10.08.2008



Әмә нә ку

Әмә нә ку түрә хуно күзәл нисди ә руј хори,
Рујтү мәнки, ловтү һәсәл Худо түрә һәр чү дори.

Әз ишвә, әз назтү нибу, коф сохдәјтүш јә һүломи,
Чум-гош түрә дирәкорә һич ни имбу дәрд, губори.

Әмә нә ку јә духдәрләш нидов түрә хуно бирә,
И күзәллик, и рачи, јор, әритү јә дәвләт, вори.

Әгүл, комол нә бисдокә рачи кирә кәрәк һисди?
Ә сәртү јә чү нә дәкә дүл нивүнү һич вәхт шори.

Симах Шејда, јор-јорашүг нә фурмуну духтәрһорә,
Әгүләвоз ә сәр мијов инсонһорә һәр кор-бори.

24.10.2008



Омори

Бэновшэ һисд э дэшо, кэнэ васал омори,
Дорһо чохдэн күл кэнди, чүлһо э һол омори.

Э богчэһо, э богһо эдэј гушһо хундэнүт,
Эз дэс овчи вирихди э чүл марал омори.

Овтов вэрфэ һэл сохди, никэрэһо пур бири,
Эз дог-дэрэ кирошди овһој Гудјол омори.

Эз хов-хэјол вэхүшди вишэһорэ дорһоји,
Эри дирэ Огузэ јор эз Холхол омори.

Симах, дәри һэр тараф э гэд зэрэ, вэчэсдэ
Дүлһо эри шор бирэ хубэ мөһэл омори.

14.01.2005



Јовош-јовош

Ә һәшг овурд дүлмәрә јә коврә чум, сијә гош
Әз Худо хосдәнүм ки, дүл дү мәрә у јор кош.

Нисди ә јә күзәлиш ә ју нисдиһо рачи,
Рәһ рафдәји, хәндәји оморә әримә хош.

Мә јә когоз нүвүсдәм әри әну назәнин,
Куфдирәм ки, ој күзәл, бијо сәвкилимә бош.

Имуһој хушбәхтимә ә дәс әну духтәр дә,
Бијо гүссә кәширә, ој шоһир, дәрдлү мәбош.

Дәс хүшдәрә ә сәртү кәшикә Офиррәкор,
Симах Шејда, дуз имбу корһојтү јовош-јовош.

09.01.2003



Ширин-ширин

Коф сохдум э јорөвөз имбуруз ширин-ширин,
Дүлмэ рәһәти кәши бүтүн руз ширин-ширин.

Мукум: - Күзэл, мијостим э Азәрбојчон бирә,
Микәшдим әри иму э Огуз ширин-ширин.

Һорөј мизәрим Годә э Исроил мијомо,
Имбәрд һәрүсүмүрә у һәзиз ширин-ширин.

Күзэл мәнниһо мухунд Јусиф бен Јохај унчо,
Мурафт бүтүн корһојму дијәш дуз ширин-ширин.

Симах Шејда, динч нә нүш, вәки э дәс гәләмә,
Күзэл гәзәлһо нүвүс, һәј нүвүс ширин-ширин.

16.01.2005



Гимэттүрә

Пәһни нә сох бијо эзмә, ој күзәл јор, сифәттүрә
Ә гәд дүлмә кәрдүндәнүм мә һәшгтүрә, мүһбәттүрә.

Чәнд салһои әз дәрдү тү әдәј сүхдә варасдәнүм,
Кәнә зәвәр күрдәнүм мә ә кин һәммә һүрмәттүрә.

Ә Огузиш зиһисдәнки эзмә ә дур кәшдәнбири,
Бијо дијә јә чон бошим, әз дәс нәди гисмәттүрә.

Тәрсирәнүм кәшо түрә күлә хуно буј мисоху,
Бәгдә ә зир пој мишәнү, кәм мисохут, гимәттүрә.

Вор-дәвләтә гули нә бош, ән кәлә вор, дәвләт түни,
Хостә винүм мә бәхтәвәр һәмиш, ә күл,
хушбәхт түрә.

Әз дәрдтү Мәчнун бирә ә чүл-сәһра офдорүмкәш,
Јә руз чонән Симах Шејда мивинүм мә һәлбәт түрә.

13.01.2003



Тараф

Ворвориho бәрд дүлмәрә ә јә күзәл чонән тараф,
Дәнүшүрүм ә һәшгәвоз, мүһбәтәвоз ә чон тараф.

У јор мәрә дирә сәһәт чум хушдәрә әмә докошд,
Кујкә офдо вәдиромо ә боғ тараф, чәмән тараф.

Хостум күрүм әз дәшоју, дүлмә јә кәм рәһәг бошу,
Куфди нә пој, бијо бурајм ә күзәлә Ватән тараф.

Инчо рузho шор кирошдә, јә инсонәш нисди гәми,
Имурә чү кор иму нисд ә чән тараф, думон тараф.

Симах Шејда дәстә күрдә әз гүзүркүл, әз гәрәнфил
Ә у рача јорәвоз рафд ә сәфалү күлшән тараф.

13.01.2003



Жәшдә-кәшдә

Ә сәр күрпү рачә Кәнчә јә јор дүрүм кәшдә-кәшдә,
Кујкә мә јә Лејли дирүм, Никар дирүм кәшдә-кәшдә.

Дәнүшүрүм ә руј әну, үшүг омо ә чумһојмә,
Әзу күзәл јә коф-кәләч нә шинирүм кәшдә-кәшдә.

Ә бүкүрү руји хәндә, јә духдәриш, јә јориш бу,
Әри уһо ә һәшгәвоз күл вәрчирүм кәшдә-кәшдә.

Мукум: - Шоһир, чү хуб бисдо, Худо расунд
гисмәттүрә,
Ә кирошдә рәһһој әну күл дәчирүм кәшдә-кәшдә.

Дуз оморум тә кучәшү, вирихд дарафд ә јә хунә,
Симах Шејда, мә имбуруз чү шор бирүм
кәшдә-кәшдә.

12.01.005



Вомундәм

Јор, назтүрә әз вичирә вомундәм,
Хәјолтүрә әз кәширә вомундәм.

Бәхш күлтүрә әз чүл-чәмән овурдә,
Ә сәр дүлмә әз дәчирә вомундәм.

Бијо, бијо нә пој дијә ә Мәскин,
Әз тәк мундә, әз тәк бирә вомундәм.

Түрә хуно мүһбәтли духдәрә,
Ә кин чуммә әз нә дирә вомундәм.

Әз һәшг богтү, ој Гүбәрә күзәли,
Бәхш Симаха әз нә чирә вомундәм.

04.06.2008



Бирэј тү

Шинирэм ки, э духдэр, эри кэс јор бирэј тү,
Әјә һашгисүзэвоз зиһисдәни әдәј тү.

Ә һәрәј хэлг нәсдани дијә нүшдә, вәхүшдә,
Ә күнч хунә мумуни һич нәсданүм тәкәј тү.

Хосдәни сәр вәкүрдә әз Гүбә ә дур рафда,
Әзи вәфосүз һүлом еһ, һәлә чү дирәј тү.

Ә китоб вәфосүзһо нумтү офдорә бәгдә,
Әјә кәсэвоз нисди данусдәнүм һәрәј тү.

Ә Симах, вәфосүзи јә бәлаји ә һүлом,
Әри әнү һисдими ку винүм јә чорә тү?

17.07.2008



Әманәт муну

Һәр наз, һәр чәфо әтү, кучі әмә, гуввот әмә,
Әри ошуг зулм әтү, сәвки, мүһбәт әмә.

Дијә түрә чү кәрәки, ку бијофум, бијорум,
Чү хосдикә ә сәр чум, хубә хосијјәт әмә.

Кәрәмә хуно түрә микәшдүм, мијофум мә,
Ој назәнин күзәл јор, ә сәвки һүрмәт әмә.

Москин түсүз гүссәли, дәрдлү, гәмлү мумуну,
Дүлә әри шор сохдә коф әмә, сүһбәт әмә.

Әзи дәрдно, һәзобно варас Симах Шејдара,
Сәвкили јор, мүһбәттү муну әманәт әмә.

23.07.2008



Әрчү нүшдәм мә

Хори Азәрбајҗонә гәриш-гәриш кәшдәм мә,
Ҳәшгирә, мүһбәтирә ә сәр дүлмә дошдәм мә.

Шәмәхирә винирәм, чәндбо ә Шәмкир бирәм,
Әз сәфолү Гәбәлә, әз Гахиш кирошдәм мә.

Гиног бирәм јә васал, ә Хинәли, ә Гүбә
Ә Хочғлы, ә Шуша ә шори вәчәсдәм мә.

Духдәр чуһурһој Огуз мәрә зирчуми сохдәт,
Кирошдә рузһорәвоз зиһисдәнүм әдәм мә.

Симах, әз Вәтән ширин чү һисди ә руј хори,
Тәк-тәһно әји гүрбәт нәсда әрчү нүшдәм мә.

17.08.2008



Нэгүлһо

Нэнуј-нэнэмэ хуно ширин бирэ нэгүлһо,
Тэз нэ һэвэс нэс дорэ кујит кирэ нэгүлһо?

Ә һэјили хундэки митэрсүрүм эз дивһо,
Овсинләмиш сохдәнбу һәрдән мэрэ нэгүлһо.

Чэнд бичи мидануст кәрк-вэчэ бәрдә түлки,
Имбәрд хәјолһојмэрэ ә дог, дэрэ нэгүлһо

Хэлгэ икид кукһојү микүшд әждоһо, дивә
Ниһишд гүссә кәширә јә нәфәрәш нэгүлһо.

Симах, чэнд салһои ки ә дүлмә дәри уһо,
Сурлуни, мүһбәтлүни дүнјоһ дирэ нэгүлһо.

18.11.2008



Зэвэри тү

Нэсданбүрүм һэйтэр ширин духдэри тү, э духдэр,
Короглирэ э Никори бэнзэри тү, э духдэр.

Өгүлтү нисд, комолтү нисд, нисд рачитү чэнд гэдэр,
Човонһорэ э зувуни эзбэри тү, э духдэр.

Јэгин күзэл Гүбэ түрө кэлэ сохди и тәһэр,
Әриј әну күлә хуно дилбэри тү, э духдэр.

Нәркиз, лаләј әни һүлом э сәртү рихдкәш кәми,
Бәр-бәзәклү, јарашуглү ковтэри тү, э духдэр.

Симах түрә э Москин ди дули додо һәшгәвоз,
Ә чумһојмә дан әз һәммә зәвэри тү, э духдэр.

07.11.2008



Дурум мѧ

Чон ӕриту, ој Огуз, ӕзтү амбар дурум мѧ,
Насданүм түрѧ дирѧ ӕз дү чумһо курум мѧ.

Өнчӕг дүлмѧ винирѧ вишӕјтүрѧ, догтүрѧ
Чүнки овуһорѧвоз һӕрмӕһүм, һовурум мѧ.

Хӕјолмѧ һәр руз кӕшдѧ богһојтүрѧ ӕ сӕри,
Чү сохум мүһбӕтлүнүм, чофокеш чуһурум мѧ.

Кӕм нӕ чирӕм ӕз дорһо ӕлүһо, ӕнбүрүһо
Бӕгӕлүһо вӕрчирӕм воисдӕм ки, хурум мѧ.

Унчикӕ мунди мӕрѧ у һӕјилӕ рузһојмѧ,
Шӕвиш, рузиш кӕшдүмкӕ чӕтин ки, мијофум мѧ.

Симах, дӕрдтү кӕлӕји нидору ӕји дүнјоһ,
Шоһирһо гӕмли бирѧ, ӕ гӕд хӕлг мӕшһурум мѧ.



ОДОМИ

Дур бош эз чуми киснэ, эз нэфси пис одоми,
Пул хэрч сохдкэ нихүсү шэвһо хэсис одоми.

Бибофорэ һори нисд, бофосүзэ сифэти,
Кэм нисди э руј хори кофи гэлиз одоми.

Дурку чүни нидану, һижлә чүни нидану
Эз ов булог нијэти, дүли тэмиз одоми.

Намэрдэвоз нун нэ бур, кэм нэ сох гијмэтгүрэ,
Дур бош эз сифэтсүзиш, мэрдн һэзиз одоми.

Симах, шэфтэ шурһорэ ниһоју бузург Худо,
Һэјф ки, амбар кэми кор-борн дуз одоми.

01.01.2005



Дэмун тү

Һәйтәр бијо нә дәниш омон рузи чү чунтү,
Әз сәр муrow әгүлмә, мијофдони ә хун тү.

У чумһо ки әтү һисд ә һәшг овурд дүлмәрә,
Сохди мәрә ,әј күзәл, јә дәрдлијә Мәчнун тү.

Әдәнбүрүм кәшдә мә јә чунтүни Ләјлирә,
Зу-зу бијор хүшдәрә ә кучәјму бурбун тү.

Нүвүсди бузург Худо түрә јәгин әримә,
Гәндә хуно ширини әдәм дирә зуһунтү.

Симах Шејдарә бијо ә чумһоји үшүг ди,
Һәмишәлуғ ә дүли, ә фикири дәмун тү.

07.01.2005



Сэбэһ-сэбэһ

Ә гэд бог јә күзэл јор винирүм сэбэһ-сэбэһ,
Һәщданки офдов дирүм, мәнк дирүм сэбэһ-сэбәх.

Хундә-хундә күлһорә әдәнбу у ов дорә,
Дәрдлү, гәмлү јә мәһни шинирүм сэбэһ-сэбэһ.

Јәгин ки, сәвкилији шәндә рафдабу урә,
Мәш гәм хурдум, ә хүшдә нә бирүм сэбэһ-сэбэһ.

Хостум кујум: Гәм нә ху, нәзник нәил гүссәрә,
Воисдүм әз гул әну тик күрүм сэбэһ-сэбэһ.

Симах, түрәш кәм нисди и дүнјорә дәрд, гәми,
Ә бәдәл күл әз бог јор дәрд чүрүм сэбэһ-сэбэһ.

05.01.2004



Һәр вәхт тү

Әри бәстәкар Год Михаило

Тү бәстәкар хәлг имуни ә дүлһо дә мүһбәттү,
Ә кин чүклә, ә кин кәлә һисди түрә һүрмәттү.

Ингәдәр ки, мәнниһорә нүвүсдәни әри хәлг,
Әз ләл, мәрчонзәвәр һисди, ој Год бирор, гимәттү.

Сәс нүвүсдә мәнниһојтү әдәј дүнјорә кәшдә,
Зәмон-зәмон дәмундәни ә дүл хәлг тү, милләт тү.

Чүнтүниһо әји һүлом амбар дир-дир оморә,
Одомиһо һәз вәкүрдә әз кәширә зәһмәттү.

Биһил Симах шәјр, гәзәл нүвүсү әз товнәјтү,
Ә хәјол ән хәлгһо муни һәр зомон тү, һәр вәхт тү.

05/01.2005



Мә имбуруз, имбуруз

Әз јор коғоз вәкүрдәм мә имбуруз, имбуруз,
Нәсданүм јә гүссә, гәм мә имбуруз, имбуруз.

Ә гәд коғоз јә күлиш фирсори у әримә,
Буј сохдум урә јә кәм, мә имбуруз, имбуруз.

Ә чум әну назлү јор, ә чум әну назәнин,
Јә Мәчнунум, јә Кәрәм мә имбуруз, имбуруз.

Хосдум човоб әнурә нүвүсүм ә шәјрэвоз,
Вәкүрдүм ә дәс гәләм мә имбуруз, имбуруз.

Симах түрә руһ мидү сәвки пура коғозһо,
Күјкә әз дәс јор күрдәм, мә имбуруз, имбуруз.

05.03.2005



Дирэки

Дүлмэ гүссэ, гэм хурдэ бибофо јор дирэки,
Мэрд хүшдэрэ фурухдэ јэ новункор дирэки.

Хостэнүм эз инсонһо аддым-аддым дур бошум,
Јэ сифэти гирмизи, зуһуни мар дирэки.

Олов күрдэ, су күрдэ э гэд аташ сүхдэнүм,
«Хэлг шоһири миллэтүм» куфдирэкор дирэки.

Рузһојмэ шэвэ хуно мијов-муров эз һүмүр,
Јэ бэхти сүх инсонэ һэр руз бикор дирэки.

Јэ шэјртү, јэ гезэлтү экер мундкэ э јор хэлг,
Симах, дүлтү шор имбу тү јодикор дирэки.

28.11.2004



Ә духдәр

Әз сәрмә әгүлмәрә бијо нә бәр, ә духдәр,
Дивонәј рачитүни бүтүн шәһәр, ә духдәр.

Шунә зәрәј мујһорә рихдәј ә пәсәј кәрдән,
Хисирә човонһорәш сохдәј хәбәр, ә духдәр.

Мә ошугә коф дорә шор сохдикә дүлмәрә,
Гәм, гүссәјмә лов имбу томом әз сәр, ә духдәр.

Офдо нијов кәрдүмкә и һүломә бүсбүтүн,
Түрә хуно назлү јор нибу духдәр, ә духдәр.

Симах Шејда јә Мәчнун бири ә чүл офдори,
Дәли-дивонәјтүни нәсда мәкәр, ә духдәр?



Јормә

Нәсданүм ә һичронту тоб дорә назлү јормә,
Чуммәш хов нәсда чүни, ширин авазлү јормә.

Бијо, зури бијо тү, нә биһил ки гәм кәшүм,
Хун әз Лејли, әз Мәчнун синаји сазлү јормә.

Бәбәһорә хорију дүлһорә шори дорә,
Түш шори ди, сәвинч ди, мәрә һәвәслү јормә.

Нивокорду пәсәво кирошдә рузһо, шәвһо
Һәр чирә јә вәхди һисд, васал нәфәслү јормә.

Омони нәјил мәрә дәрдлү Мәчнунә хуно
Ә чүлһо бијофдонум, дурнә богозлү јормә.

Әкәр јә руз Симаха дүлирә вәбәрдикә,
Јә гурбу микушүм мә әри Гафгазлү јормә.



Һүломә ки күрди

Мүнһинә, Москинә ә рәһи мундәм,
Әз рафда-оморә дијә вомундәм.

Дүлмә амбар вәхти шори нәс дирә,
Јор, ә дәс ән фикир, хәјол домундәм.

Пој бијом јә болуг бијорум түрә,
Әри гәм, гүссәјмә боши јә мәлһәм.

Әкәр ә сәвкитү лојигүмкә мә,
Нәил ухшәш зәнүм ә дәрдлү Кәрәм.

Һүмүр ән Нуһими һүмүр ән Симах?
Һүломә ки күрди поисди бәкәм?

10.07.2008



Ҳаилҳо

Ја даста э кул бэнзэри ҳаилҳо,
Мажвәј сәвки дү нәфәри ҳаилҳо.

Әри инсон сәвинч, фәрәһ овордә,
Дүл шор сохи, дүл вәбәри ҳаилҳо.

Ә хәјол ән бәбә-дәдәј мундәнүт,
Мүшвиғ, Һәзи, Әләскәри ҳаилҳо.

Зулмат имбу, торик имбу хунәһо,
Ә мәнк, офтов бәрабәри ҳаилҳо.

Симах, бәзәк дәр-мәһәлә уһоји,
Пулҳо, молҳо гурбу әри ҳаилҳо.

25.08.2004



Бэзэк бирэ

Күл рихит, нэркүз рихит э рәһһоји у јорэ,
Мэрэ э јор оворди эдэ гиног оморэ.

Ворвориһо нэ чэсдит, дураз рәһһош варасит,
Пој у назэнин бијов кэнэ наз дорэ-дорэ.

Омони, ој булудһо ишмуш воруш нэ бошит,
Нэ рихит эчэ бисдо мэрэ никорэн норэ.

Бэлкэ хүшдэн Лејлини у рачэ духдэр Гүбэ,
Ә хәјоли омори Мәчнунэ әри дирэ.

Симах Шејда, имбуруз түрә хубә рузтүни,
Бура э пишој у јор кэнэ бәр-бэзэк бирэ.

28.12.2004



Мәрә

Мә мукум дијә, ә јор, нијори ә јор мәрә,
Дијәш зијод мисохи һәр руз интизор мәрә.

Ә кучә винирәки нидәниши ә рујмә,
Кәнә гош-гобог рихдә мисохи дилхор мәрә.

Әзчә миданусдум ки, дүлтү рәһмлү имбу,
Ә ловтү хәндә мијов михоји амбар мәрә.

Кор һүломә, ој күлмә, һич вәхт нибу данусда
Ди дәрдлү-гәмлү бирүм, имбуруз сохд шор мәрә.

Бурам и шор хәбәрә әри гоһумһо кујум,
Тәбрик сохум миһид ән хәһәр вә бирормәрә.

Симах, бүгүн дәрдлүһо түрә хуно шор кәрдо,
Ә лови хәндә вином һәмишә ју јормәрә.

08.07.2003



Ој күзэл

Когозтүрә вәкүрдүм мә имбуруз, ој күзэл,
Ә хушдә нә оморум дан бүтүн руз, ој күзэл.

Һәшданки и дүнјорә сәнгһои рихд ә сәрмә,
Ә дамарма поисд хун бисдорум буз, ој күзэл.

Нүвүсдәјки нумтүрә дијә һич вәхт нә күрүм,
И чү кофи, фикиртү әрчү чарусд, ој күзэл?

Бәс әримә нүвүсдә когозһорә чү сохум,
Чү микују ә и кор һәр һовир, дусд, ој күзэл?

Әкәр тәхсирмә һисдкә хәнчәл вәки күш мәрә,
Бијов ә сәр кирјәјмә Боку, Огуз, ој күзэл.

Симах бофосүзһорә јәкимүн дүшмәниһи,
Бијо нә сох хушдәрә тү сәригуз, ој күзэл.



Мумуну э јор хэлгмэ

Әри Хәјјам Јушвајев

Шинохдәнбу э Кәнчә одомиһо Хәјјамә,
Түрмәтлү бу, һәзиз бу у һәр вәхт э кин һәммә.

Хушхосијјәт, мәһрибон, хәјрхоһ бу һәмишә,
Хосдәнбу ки, шор винү и дүнјоһә, һүломә.

Мијәморут инсонһо урә винүт гуфдирә,
Кәм мисохт әз дүл уһо Хәјјәм гүссәрә, гәмә.

Әз нүвүсдә дуаһо рази мумунд чәһәмәт,
Амбар ихтилот сохдәм э урәвоз јә вәхт мә.

Одоми бу мигуфди: - Гурбунтү кәрдом, ого,
Әлоч сох әри кукмә, сог – саламат ди әмә.

Симах Шејда, имуһој әчә һисд һәјтәр инсон,
У һәмишә, һәр зомон мумуну э јор хэлгмә.

22.07.2008



Дүлтү чэнд гэдэ хостэ

Мэ ја гәрибә хуно ә Мүнһен әдәм кәшдә,
Ә кин күлһо – чичәкһо һәрдән нүшдә – вәхүшдә.

Әз дәс гүссә, гәм әнчәг рујмә нәсә хәндүстә,
Ә гәд фикирһо дәрүм нәс бирәнүм ә хүшдә.

Күфдирәнүм, ој Худо, чү дураз кәши һичрон?
Гарабогә хоријү кәј азад имбу бәгдә?

Үмид нә мунди әмә ә гоф имбуруз, сәбәһ,
Гарабогә офдои, дир нә бош тү ингәдә.

Әз гәд булуд вәдиरो, гу душмәнһо пиш бисдо,
Шушә, Лачын, Кәлбәчәр дијә әдәј хәндүстә.

Симах, ковләји имбу хориһој Азәрбајчон,
Түш бура кәшд әритү дүлтү чэнд гэдә хостә.

28.07.2008.



Фолчи духдэр

Бијо дэниш э фолмэ имбуруз, фолчи духдэр,
Хэјол јорэ кэширэм бүтүн руз, фолчи духдэр.

Дузи э хов – хэјолмэ ниданусдум овурдэ,
Һэјтэр гүзэл зинисдэ э Огуз, фолчи духдэр.

Дэниш, дэниш э фолмэ, эз дүли-чуни дэниш,
Э урэвоз кормэрэ бијор дуз, фолчи духдэр.

Дэстүрэ моч мисохум, хуб-хуб мидүм бэхштүрэ,
Э ки тү лап импојум сэри гуз, фолчи духдэр.

Хушбэхти Симах Шејда э дэс эну јор дэри,
Ниданум һүмүр сохдэ мэ усуз, фолчи духдэр.

03.11.2008



Нимумуну

Нич кәс күрдә и һүломә зомон-зомон нимумуну,
Оморәкор рафдәнини дан ки јә чон нимумуну.

Әчи Одом, әчәји Нух? Бәс чү бисдо Јагуб, Јусиф?
Мијов, муров одомиһо нич јә инсон нимумуну.

Шори нә сох, ә назәнин күзәллик түш муров јә руз,
Ә и дүнјо ә руј хори әзу нишон нимумуну.

Зомон мијов, вәхт имбу ки шәфти-шури нибу дијә,
Инсонһорә ә дул јәкиш налә, һичрон нимумуну.

Симах, хәлгә хош оморә гүзәл шәјр, гәзәл нүвүс,
Низамиһо мизүвүсү, јә шох, султан нимумуну.

20.07.2008.



Кәширәнүм

Өз дәс әну күзәл јор мүсибәт кәширәнүм,
Шәвһо нәсда хисирә һәј хифәт кәширәнүм.

Өвәл мәрә коф до ју әз дүл, әз чун сәвмиш сохд,
Бәгдә чарусд фикирју, әдәј дәрд кәширәнүм.

Ә һүлом јә бибофо, јә дүлсүз зијод бисдо,
Дүлмә нәс сокит бирә чү зәһмәт кәширәнүм.

Лејли сог мибисдокә гинәмиш мисохд урә,
Микуфди ә чикәјтү хәчәләт кәширәнүм.

Ваһид амбар нүвүсди әз бибофо күзәлһо,
Өз дәс әнуһо зулум, әзијјәт кәширәнүм.

Симах, ә Худо шүкүр у бибофо духдәрә,
Дијә нәсә нумирә һәр сәһәт кәширәнүм.



Жириздөнүм

Чунмэ сад чофо дири, эдэј һэј кириздөнүм,
Чумһојмэ һэрс пур бири, эдэј һэј кириздөнүм!

Филһо нидов кәширә мә кәширә дәрдһорә,
Бәхтмә јомон хисири, эдэј һэј кириздөнүм!

Кәнә офдо э јормә ју назлу јор, ју пәри,
Јәгин нисди хәбәри, эдэј һэј кириздөнүм!

Бибофои и дүнјоһ ки нәсдакә пој дану,
Амбари дәрди-сәри, эдэј һэј кириздөнүм!

Дусд винирәм дусдәвоз дүшмән бири әхирдә,
Нун-мүнүкә шишири, эдэј һэј кириздөнүм!

Симах, дәрдсүз-кәдәрсүз инсон нисди э һүлом,
Дүлмә гүссә винири, эдэј һэј кириздөнүм!



Нэс хосдэнүм

Эзи бэгдэ, э јор, мэрэ дүл дорикэш нэс хосдэнүм,
Эз сэр тэ пој тү сүрх, нүгрэ бисдорикэш нэс
хосдэнүм.

Хосдэнбири битэ хуно вочовуни э дэс мэрэ,
Э бүкүрмэ пэшму бирэ оморикэш нэс хосдэнүм.

Бибофорэ чикэји нисд дан э дүлмэ, э синэјмэ
Күлэ хуно э појһојмэ офдорикэш нэс хосдэнүм.

Дијэ эзмэ јэ сүһбэтлэш, тү јэ кофлэш нэбу сохи,
Шор оморэ гулэ э гул донорикэш нэс хосдэнүм.

Э мүһбэт, э һэшг, сэвки нибу түрэ нэзник һишдэ,
И дүнјорэ, и һүломэ эмэ дикэш нэс хосдэнүм.

Симах Шејда, биһил хуну чуһурһојму и гэээлэ,
Түш ку: Э јор, э бибофо эз мэ дэс кэш, нэс хосдэнүм.



Дәниш

Назлу јорә ә чум-гоши, ә ју рачә руји дәниш,
Ә сәр кәрдән шунә зәрә, лов сохдә ә муји дәниш.

Рәһ рафдарә күзәл чәјрон кујкә әзу хутә бири,
Ширин-ширин ә хәндәји, ә чинорә буји дәниш.

Гәриш-гәриш и һүломә кәшдүмкә мә рузиш-шәвиш,
Офдо нијов ју чонәнә ә руј хори тоји дәниш.

Гурбу кәрдом хок Вәтәнә хоријурә, һәсмүјурә
Чүһүрһорә, маралһорә ә күзәлә поји дәниш.

Симах, васал оморәки мәнни хундә никәрәһо,
Гудјалчаја ә бочәһи, Араза ә куји дәниш.



Шоһирә

Нә рузи һисд, нә шәви һисд шоһирә,
Ки микују гүссәји һисд шоһирә.

Фикир сохдә, хәјол сохдә нүвүсдә,
Һәммә хостә дули тәмиз шоһирә.

Һә хундикә нибу ә сәр офдорә,
Синәји пур, кофе гәлиз шоһирә.

Низамиһо, Физулиһо омор
Түрмәти һисд һәр вәхд холис шоһирә.

Симах Шејда, рачә шәјрһо нүвүс,
Хәлг пој бәхш ду лалә, нәркүз шоһирә.



Әчи түрә бофојтү

Бура, бура, ој бибофо, әчи түрә бәфојтү?
Дәрд до мәрә, сухунд мәрә чәфо дорә чәфојтү.

Һәшданусдәм сәртү гузи, шәфти чүни нәсдани,
Ә һәлоли бәлкәш нисти ә руј хори јә тојтү.

Әхи әзчә миданустум әз рәһ дузи дур бирәј,
Ә мејду ән бибәфои әдәј рафда појһојтү.

Куфдирәнүт сәри гузһо әз зир сүмәр ов бәрдә,
Дузи хәлгә и мәсәли мәһтәлини корһојтү.

Данусдәнүм пәшму бирәј әдәј хурдә дүлтүрә,
Ә гәд фикир-хәјол дәри, мунди әнчәг һојһойтү.

Бура, бура Симах әчә, јә бибофо јор әчә,
Омон рузи, дуз бура, дуз әјә чикәш нә пој тү.



Дијә

Бијо ә коф кәсәвоз нә нуш, нә вәхиз дијә,
Ә бүкүртү чү күли гүзүркүл, нәркүз дијә.

И буј-бухун, мәнкә руј, и чум-гошки түрә һисд,
Бовор сох ә јә күзәл, ә јә јориш нисд дијә.

Сәр чумһојтү рушум бу тү чонәнә, күзәлә,
Имуһој әз дүл, әз чун хосдәкорһо һисд дијә.

Вәки ә дәс гәләмә тү Лејли әри Мәчнун
Әз тәмиз һәшг, муьбәт јә коғоз нүвүс дијә.

Хубә нумтү ә ләһә, ә зуһун миофдону,
Әз тү шори мисоху Вәтәнтү Огуз дијә.

Јә духдәрә бисдокә әгүл, комол вә рачи,
Ә Симах, чү кәрәки у күлә чиһиз дијә.



Нә вокундәм ә кинтү

Тә имбуруз дүлмәрә нә вокундәм ә кинтү,
Әнчәг, ә јор, әз һәшгмә хәбәрдори јәгин тү.

Данусдәни чәнд гәдәр түрә сәвмиш сохдәнүм,
Әтү Лејли кујум мә, бәлкәш һисди Ширин тү.

Әз дәстү хујкир бирәм чәнд мәһи, әј назәнин,
Ә чикәјмә бошикә тоб мијори чәтин тү.

Сәр вәкүрдә әз Гүбә кәш бурајм әчә хостә,
Хостәни лап ә Москов, ә Һиндистон, ә Чин тү.

Симах түрә һәмишә ә сәр дү чум мидору,
Шоһирә ә кофһоји бош һәр зәмон әмин тү.



Духдэрһо

Өри ов бэрдэ мијов э сэр билог духдэрһо,
Дулү һэшглү, мүһбэтлү, рују чирог духдэрһо.

Кујикэ јэкији Лејли, јэкијиш Әсли јори,
Гоши јэ таза мэнки, лови гајмог духдэрһо.

Әз рәһ рафдакорһорэ мипојунү әз рәһи,
Мүдү э наз-бузовоз дүлһорэ дог духдэрһо.

Зарафатиш мисохут, микујут һәј михэндүт,
Инчимиш нәс бирәнүт һич вәхт ноһог духдэрһо.

Ој Симах, билогһорэ түш кирошдәј әз сәри,
Ә ширинә кофһошү бирәј гиһог духдэрһо.

20.07.2008



Зэвэр кэрдош

Эдэј эмэ куфдирэнүт: Э хэјолтү бош,
Э чунтү хуб фикир вэни, кэшд јовош-јэвош.

Тэмиз ново мэлһәм дүли, э хунэ нэ нүш,
Һэр руз эз бог, эз богчэһо һэшгэвоз кирошд.

Энчэг бијо сэр тик күрдэ амбар нэ дэниш,
Э һэр күзэл назлү чэјрон, э һэр гэлэмгош.

Мукум: - Чүтам э күзэлһо нэ дөнүшүм мэ,
Унда дүлмэ бијо суху э гэд эн аташ.

Симах, түрэ илһом дорэ назлү күзэлһо,
Э чум уһо зэвэр кэрдош тү һэр зомон кош.

23.07.2008





Куфдирэнүт эз хүшдэ

Ја гонмэзэ хосдум э сэр вэнкэсдэ,
Мугум: - Шэјр, гезэл чүни тү нэсда.

Кэм ку бијо э синэјтү ингэдэ,
Э кэллэјтү мэ данусдэ чү нэдэ.

Куфдирэни хэлмлиһорэ дэрс мидүм,
Хотурмэрэ чэнд-чэнд инсонһо хосдэ.

Кэнэ мукум: - Нэ омори хэмир тү,
Эз һэр чү тү данусдэни ингэдэ.

Нимэлити, бура хэлэ бүтов бош,
Эмэрэвоз бијо сүһбэт сох бэгдэ.

Симах, кэм нисд һэјтэр нэдан инсонһо,
Эчэ бисдо куфдирэнүт эз хүшдэ.

22.10.2008



Бүлбүлмә

Әрчү һәйтәр ә гәфәс дә, бүлбүлмә?
Налә зәрә, дәрдлү хүндә, бүлбүлмә?

Нәбукә түш ошуг бирәј әјә күл,
Сохди түрә һәчи хәстә, бүлбүлмә?

Күл-чичәклү бог-богчәјү чикәј тү,
Вәхти бијо тү ә хүшдә, бүлбүлмә.

Јә духдәрә ә рәһи мәш чун норәм,
Дијә мәрә нәсә хосдә, бүлбүлмә.

Дәрд һәрдүјму әдәм дирә јәкини,
Гәм имурә уһо нәсдә, бүлбүлмә.

У күзәл јор ә рәһм бијов куфдирә,
Симах һәр руз дуа сохдә, бүлбүлмә.

25.07.2008



Нидов·дорэ

Эз зувун ја нэдана шоһир

Һәр тэнгидчи тэнгид сохдэ нидов мэрэ,
Вәрки дори кэлэ ХУДО э хов мэрэ.

Нүвүсдәнүм э һәшгэвоз шәјр, гәзэл,
Тој нэ кирид э кәм әгүл Ошов* мэрэ.

Данусдәнүм зир хорирәш, руј хорирәш,
Нидов бәрдэ һәр никәрә, һәр ов мэрэ.

Хотурмәрэ амбар ҳосдэ чуһурһојму,
Нисухуну зүндә-зүндә э тов мэрэ.

Симах Шејда, һәјтәр шәјр нүвүсдәкор,
Нидану һәз дорэ нэ руз, нэ шәв мэрэ.

10.11.2008.



* - *Ошов – Ә Огуз һәсүл оморә чуһур.*

Амбар дирэј

Шоһдогирэ э бинэји чум вокундэј, кэлэ бирэј,
Нэнуј- нэнэм Гүдјолэ тү шэвиш-рузиш һэј шинирэј.

Новој Гүбэ рачи дори, јә күзэллик дори түрә,
Шоһир Рашбил Шамајевә, һәм Јашарә тү винирэј.

Бэбәһорә э хоријү имбуруз шор зиһисдәни,
Човон-човон чэнд һэјилһо эз дәрдитү мүрдә әдәј.

Әнчәг һәлә дүлмәрә мә нә вокундәм ә ки тү, јор,
И һәшгәвоз кобоб бошум ә гәд аташ нәсда тәкәј.

Бәлкә Томум холәјмәрә фүрсүм бијов әри јә «һә»,
Данусдаңүм Симахаш тү ә шориһо амбар дирэј.

13.08.2008



Нэ виникэ түрэ

Тоб овурдэ нэсданүм, бијо кэм сох назтүрэ,
Вэки э дэс, ој күзэл јор, зан сэдэфлү сазтүрэ.

Јэ ширэ хун эз Лејли, Мэчнун бијов, э јормэ,
Дүлмэрэ сад сэвинч дү шинүм хуш овозтүрэ.

Хэјли һисд нэ шинири и лалэли чүл-чэмэн,
Ә һэсму сэр кэширэ и доғһој Огуз түрэ.

Чонән назлү бирэки гүссэ мүдү ошугэ,
Әз чумһојмэ дур нэ сох у дурнэ бугозтүрэ.

Симах Шејда чэфокеш јэ ошуги-зар имбу,
Нэ виникэ һэр сәһәт, нэ дикэ һэр руз түрэ.

13.08.2008



Ширин бәһәрини тү

Хостә данум нумтүрә, ә јор, духдәр кини тү,
Әдәм дирә әз гәндиш, һәсәлиш ширини тү.

Дүлмә куфдә, додорә ә сәвки, һәшг түрәвоз,
Әмәрәвоз әри чү һәрәји сәрини тү?

Нидам һәр күл, һәр јорә әтүрәвоз тој күрдә,
Әдәј һәммә винирә күзәл јә пәрини тү.

Әз дүл, әз чун хо мәрә нәил мунум сәркәрдон,
Мәчнунә Лејлијирә бәлкәш хәһәрини тү.

Мүһбәттү әз һәр чү дан әримә һәзизи,
Симаха һәшг дүлүрә ширин бәһәрини тү.

15.08.2008



Шахта Баба

Бијо, бијо, зу бијо, шахта баба, шахтә чон,
Туни әри һәилһо һәм һәзиз, һәм меһрибон.

Кирор әз дог, әз вишә, ә бәхшәвоз бијо тү,
Чүклә балаһојмурә шори ди зомон-зомон.

Кәнә ә сәс-күјәвоз ә мәһәлә вәдаров,
Әри вәрф вози сохдә Истир, Гүзүлкул, һәнон.

Сүрәт кәшү һәилһо әтүрәвоз әјәки,
Әдәј һәм күзәл бирә, һәм рач бирә и дәврон.

Симах Шејда, пој һәр вәхт кују-хәндү балаһо,
Ники-шолуми винү ә руј хори һәр инсон.

28.03.2005



Әри у јор

Чуммә әдәј һәј кирисдә әри у јор, әри у јор,
Чүнки хејли зомон һисди ә хәјолмә дәри у јор.

Чәнд рузһоји, һәфтәһои нәс дирәнүм руј әнурә,
Бәлкә гәмли, гүссәлини, бәлкәш амбар шори у јор.

Әчә бурам, әз ки пүрсүм, коми дәрә вокунум мә?
Ә гәд фикир, ә гәд хәјол әрчү мәрә нори у јор?

Нәсә бирә бовор сохдә һәр күзәлә ә сәвкији,
Әзмә хәлвәт јәкиәкәрә бәлкәш јә гоф дори у јор?

Симах Шејда, јә руз мијов һәлбәт һәшгтү, мүһбәттү
Әз дүл, әз чун коф мисоху мидү түрә һәри у јор.

14.01.2005



Винирэнки

Тилһој дүлмә ләрзирә јорә һәр винирэнки,
Һолмә пис бирә түрә, ә духдәр, винирэнки.

Хосдәнүм ки дүлмәрә вәкәнүм кујум әтү,
Ләвмә коф нәсә күрдә чун-чикәр винирэнки.

Сәвкитүни, һәшгтүни мәрә хујкир сохдәкор,
Сәр хүшдәрә гуз күрдә дор бәһәр винирэнки.

Хосдәни әз Фәрһад пүрс, әз Кәрәм, әз Сәнан пүрс,
Мәчнунһо зијод бирә рачә сәр винирэнки.

Һәшданки бүтүн һүлом, бүтүн дүнјоһ-әнмәни,
Човонһорә мә хушбәхт, бәхтәвәр винирэнки.

Симах јә тәһәр бирә әз Фүзули, әз Ваһид,
Јә духдәрә, јә кукә бихәбәр винирэнки.



Шир бисдори.

Омо кирошд мѐно-салһо дијѐ шоһир пир бисдори,
Мујһој сѐртү сипи бисдо ѐз дѐс фикир пир бисдори.

Ҳѐилитү-човонитү ѐрчү һѐјтѐр зу омо-рафд,
Гүссѐ дирѐ тѐлһој дүлтү лѐрзи тир-тир пир бисдори.

Чѐнд салһои ѐ дѐс гѐлѐм ѐдѐј шејр нүвүсдѐни,
Јорһо түрѐ илһом докѐш ѐвѐл-ѐхир пир бисдори.

Рачи Боку, рачи Огуз, һич Гүбѐрѐ нисди тоји,
Ә сѐфолу Азѐрбојчон бирѐј јесир пир бисдори.

Мѐһѐл мијов гѐдүртүрѐ хѐлг миданү Симах Шејда,
Һѐр вѐхт ѐз тү коф мисоху һѐрмѐһ, һовир, пир бисдори.

20.12.2003



Гимиш мѣсох

Нѣс дирѣнум ружгурѣ мѣ чѣнд мѣни, чѣнд сали,
Хѣјол бирѣј ѣримѣ дијѣ хѣјли мѣћѣли.

Куфдирѣни хѣ мијом, ѣнчѣг нѣсѣ оморѣ,
Хѣрѣб бирѣ дѣлмѣрѣ ѣдѣј хѣр руз ѣћволи.

Ѣхи ѣ ћѣшггурѣвоз мѣ нѣфѣс кѣширѣнум,
хѣр рузмѣ, ој кулбѣдѣн, кујкѣ јѣ руз васали.

Имухој ку чѣ сохум, ѣки кујум дѣрдмѣрѣ,
Дирѣкорхо микују хѣрчој чуммѣ Гудјоли.

Рѣћхој иму дурикѣш, дѣлхој иму нѣзники,
Гимиш мѣсох Симаха дијѣш зѣбу бу ћоли.

04.11.2008



Һәрбо поиз оморәнки

Валкһо хәзәл бирә рихдә һәрбо поиз оморәнки,
Кујкә сүрхә хуно рихдә һәрбо поиз оморәнки.

Бог-богчәһо күзәл бирә кәшд доғһорә, вишәһорә,
Дүл инсонә у шор сохдә һәрбо поиз оморәнки.

Ворвориһо сигол мүдү чәсдә мујһој күзәлһорә,
Динч импоју јә кәм бәгдә һәрбо поиз оморәнки.

Пар мизәнү гушһо мурав, һәрүсиһо сәр микүрү,
Мивинү хәлг шори, хәндә һәрбо поиз оморәнки.

Симах Шејда әдәј дирә, инсонә һәз, шори дорә
Рачиһој ән тәбиһәтә һәрбо поиз оморәнки.

28.10.2008



Һәлә дир нисди

Мүнһен әчә, Москин әчә, әз дү-јәки дурим иму,
Әнчәг ә һәшг, мүнбәтәвоз, ә јор, дүли пурим иму.

Мә хосдәнүм хотуртүрә әз руј хори, тә руј һәсму,
Һич кәс нидов сурһојмурә әз сәр тә пој сурим иму.

Түш хосдәни хотурмәрә данусдәнүм чәни һүлом,
Рузһо, мәнһо, салһорәвоз әјә чикә бирим иму.

Ә хов бирүм һәшданки мә, ә ширинә һәсәлә хов,
Әз јә килә гәл-моч бәгдә, күзәл јор, чү дирим иму.

Бијо винү Симах түрә чәнд гәдәр дир нисди һәлә,
Борухһашим дүл човони ки микују пирим иму.

30.10.2008



Мижосд бирэ

У сижэ чум, у гэлэм гош духдэр јормэ·мијосд бирэ,
Сэвинч дүлмэ, војкэј дүлмэ, ифтихормэ мијосд бирэ.

Ә рәһ әну микирорум мә әз ширин, һезиз чунмэ,
Һәјтәр күзәл, һәјтәр назлү јә никормэ мијосд бирэ.

Ә бог-богчә лалә, нәркүз, гүзүлкүлһо вокундәнки,
Уш вокундә күлә хуно лаләзормэ мијосд бирэ.

Ә куфдирәј әнурәвоз мә минишдүм, мивәхүшдүм
Әјү ухшәш әгүллүјә јә сәрдормэ мијосд бирэ.

Симах, әтү хосдәрәвоз војкэј дүлтү нијов ә сәр,
Дан Худорә хуно кәлә сәбәбкормэ мијосд бирэ.

26.10.2008



Нүвүс, нүвүс

Ки нэсдакэ пој данү, куфдирәнүм әдәј дуз,
Шори дүлмә Бокуни. һәм Гүбәји. һәм Огуз.

Јә зомонһо ә Кәнчә кирошди һәилимә,
Фикирмә унчо мунди һәр дәгигә вә һәр руз.

Хон чинорлу Көјчаја овурдәнүм ә јормә,
Һәшг әну зијод бирә ә синәјмә руз-бәруз.

Софолүни Шәкирә, Гәбәләрә һовои,
Әз Ләнкорон, әз Хочмәз офдо нијов имбуруз.

Әз сәр тә пој күзәли, ој Симах Азәрбојчон,
Гәләм вәки ә дәстү, әз Вәтән нүвүс, нүвүс.

25.11.2004



Јомон бирэ

Тү пәришон нүшдәки һолмәш пәришон бирэ,
Дүлмә гүсә кәширә, рәһһојмә думон бирэ.

Һәшданки фирсорәнүт ә хори Сибир мәрә,
Кујкә әхир зомони ә һүлом туфон бирэ.

Духдәр, һәјтәр нә пој тү бијо дүлмәрә вәбәр,
Ә васал сәвкилиһо дијәш мейрибон бирэ.

Бијо дәсә ә дәс дим шор кирору рузһојму,
Кујим , хәндим әз чуни әјәки һәјрон бошим.

Данусдәнүм инсонһо нәсә бирә хәјолсүз,
Рузһо дәрдлү кирошдә вәхт бирә, зомон бирә.

Симах, түрәш ә сәртү дүш зәрә рихдә дәрд, гәм
Ә дәс гүссә дәмүндә әз мүрдәш јомон бирә.

22.08.2004



Дүлмәрә

Вәкүрдәј тү, ә јор, ә дәс дүлмәрә,
Зијод сохдәј дијәш һәвәс дүлмәрә.

Түсүз дијә һүмүр сохдә нәсданүм,
Бијо нә рих чү чунтү һәрс дүлмәрә.

Шәвиш-рузиш ә китүни хәјолмә,
Овурдәни һәр вәхт ә сәс дүлмәрә.

Данусдәнүм түрә хуно ниhoју,
Әз дүл, әз чун чонән, һич кәс дүлмәрә.

Симах Шејда пәрвонәј ән сәртүни,
Овурдәкор нибу ә тәрс дүлмәрә.

12.10.2008



Һәмишә

Тү дурнај дүлмәни јор, ә дүлмә дә һәмишә,
Ә һәсмүј һәшг, сәвкимә әдәј кәшдә һәмишә.

Түсүз бәлкә имуһој јә чәфокәш бүрүм мә,
Ә кучәһо микәшдүм фикир сохдә һәмишә.

Әзтү илһом вәкүрдә әдәм шәјр нүвүсдә,
Хотуртүрә әз һәммә амбар хосдә һәмишә.

Ки микују васалсүз боғһо бәһәр мијору,
Васал бәһәрмә түни мәкәр нәсдә һәмишә.

Симах ә һәшгтүрәвоз әдетә хушбәхт бирә,
Чонәнә һәзиз күрдә у әз хүшдә һәмишә.

17.08.2008



Ә түрэвоз ифтихор мисоҳу

Әри Керман Захарјаев

Әчә зиһисдикә тү Керман бен Рашбил бирор,
Овурдәни сәфолу күзәл Гүбәрә ә јор.

Дәдәј түрә кәлә сохт чон куфдирә-куфдирә,
Әнчәг ә рәһту кәши чәнд гүссә, чәнд ингизор.

Һәм һәзиз дәдәј бири, һәмиш бәбә әри тү,
Нәһишд човон дүлтүрә бијору һич вәхт гүбор.

Мәһо, салһо бири ки, чәтиниһо кәширәј,
Әнчәг кумәктү бири һәр зомон Офуррәкор.

Имуһој хәлг имурә јә мәһрибон кукини,
Күрдә корһојтүрәвоз сохдәни дүлһорә шор.

Хәлгә хејр-дуаји дәјагтү имбу Керман,
Симах Шејдаш мисоҳу әтурәвоз ифтихор.

15.10.2008



Ҳәшг нәдү

Ә сәвкитүрәвоз додорә дүлмә,
Ә илһом, ә һәвәс оморә дүлмә

Јә рузлә рујтүрә нә винирүмкә,
Гәм, гүссә винирә, дорд дорә дүлмә.

Әз ловтү кәширә һәнкһо һәсәлә,
Сухдә-сухдә мундә бичорә дүлмә.

Ә күзәлһој Ваһид ухшәш зәрәни,
Әнмә бош нә бошу сад пара дүлмә.

Тү Симах Шејдара чонәни бош ки,
Мүһбәт, һәшг нәдү һәр јорә дүлмә.

02.10.2008



Кэнчэрэ

Нэ дирэжкэ бијо виниш Кэнчэрэ,
Ә һәр боги, парки дэниш Кэнчэрэ.

Әз «Шыхдүзи», әз «Богбонһо» шор кирор,
Әз чум нәил гәриш-гәриш Кэнчэрэ.

«Таза Кэнчә» таза јә шәһәр бири,
Ә һәсмү вә хуноһоиш Кэнчэрэ.

Зәһмәткеши духдәрһои, кукһои
Һәр тарафи бири дәкиш Кэнчэрэ.

Сәфалүни һачыкәнди, Күј кулу,
Ә руј хори нисди тојиш Кэнчэрэ.

Чавадхони, Исрифили сад-сади,
Мүһточи нисд дан әјә чиш Кэнчэрэ.

Данусдәнүм амбар сәвмиш сохдәни,
Әз дүл, әз чун, ә Симах, түш Кэнчэрэ.

31.01.2009



Ә кәс нидану дорә

Тум мисоху ворвори ә муј дәзән шунәрә,
Нәил аташ вәкирү сухуну пәрванәрә.

Пәјләј шоробә вәки дәди ә пәјләј һовур,
Әнчәг пијон нә бирә тү тәрк сох мејхонәрә.

Чикәј хушдәрә бијо һәр зомон дану инсон,
Һәшги зиндә дошдәкор Мәчнунни-дивонәрә.

Тү хушдәнтүш јә кули, ој дүлмәрә сәвинчи,
Чү сохдәни нәркүзә, гүзүркүлә, нанәрә?

Ә корһој әни һүлом мәһтәл мунди инсонһо,
Кәлә Худоји һозор, сохдәкор јә данәрә.

Симах Шејдара чуми ә сәр јә духдәр мунди,
Ә кәс нидану дорә у күзәл дүрданәрә.

14.07.2008



Әри ә јор расирә

Тү ә јормә офдорәки дүлмә әдәј хун бирә,
Ә һәјәчон оморәнүм гүссә, һәзоб кәширә.

У лаләјә гутинәјтү, у һәсәлә ловһојтү,
Әз мә амбар ә дур нара, вәхиз бијо куфдирә.

Сәвкимәрә нәсда әрчү ә ки тү нә вокундәм,
Бәлкә кор ән шәһәтуни һәшиг дүлмәрә нәс дирә.

Шәвһо мәрә ә гәд ховиш рәһәт нәсә һишдәни,
Наз-бүзтүрә амбар сохдә гәм дорәни шоһирә.

Симах Шејда, дүл лазими әри ә дәрд тоб дорә,
Бәлкә јә руз бәхтү овурд әри ә јор расирә.

25.12.2008



Ошугум

Је күзэлә мә ә руји, ә хәндәји ошугум,
Күлә хуно ә нүшдәји, вәхүшдәји ошугум!

Дарафдаки ә гәд богчә, оморәки ә гәд бог,
Јовош-јовош пој вәкүрдә ә кәшдәји ошугум!

Ә мәннихун бүлбүләвоз, ә ју рачә гушәвоз,
Һәрдән сәсә ә сәс дорә ә хүндәји ошугум!

Ә је шори, ә је ники ә гәд мәјду дарафда,
Ә мәрәвоз гул вокундә вәчәсдәји ошугум!

Ә је дәстә духдәрәвоз әз күчәјму оморә,
Амбар шори сохдә-сохдә кирошдәји ошугум!

Симах ә тү гисмәт сохо Офуррәкор ју јорә,
Мә ки урә - у пәрирә ә хүшдәни ошугум!

15.11.2004



Сәс ди, јор

Тү нә мәнки, нә офтов, нич асдараш нисди, јор
Дүлмәрә тәмиз һәшги, мүһбәти нисди, јор.

Мәрә илһом дорәни гәләмә вәкүрдәки,
Һәр шәјрә, гәзәлә әјәки нүвүсдим, јор.

Јә вәхт софолу Кәнчә мәскән бисдо әриму,
Бәгдәш ә күзәл Боку чәнд салһо зиһисдим, јор.

Јә зомониш оморим ә хори ән бәбәһо,
Кох куфдирим-хәндүсдим, коһ бисдо кирисдим, јор.

Имуһоиш Мүһнени бирә чикәј ән Симах,
Бијо ә сәс дуст, гоһум әз инчикә сәс дим, јор.

07.11.2004



Гиног имбоши

Мијосдум имој бирэ мэ э хори Гарабог,
Э Хочали микэшдүм э гэд богчэ, э гэд бог.

Эз ов «Иса булоги» мухурдум сэбэһ-сэбэһ,
Сүфдэ-сүфдэ мурафдүм э «Чыдыр дүзү» энчэг.

Сэрсэнги Вагифэ мэ моч сохдэ микуфдурум:
- Шолум бузуркэ, шоһир, хуш вини түрэ Симах.

Пиш сохдэјм дүшмэнһорэ эз Шуна, эз Кэлбэчэр,
Хилос бири Исти-су, Зэнкилон нэ Дэлидог.

Симах Шејда, дуз бирэ һэр зомон војкэј дүлтү,
Һэлбэт јэ руз имбоши э Гарабог түш гиног.

08.11.2008





Ә Москин

Руз эн васал түрә дүрүм ә Москин,
Пишојтүрә хосдум күрүм ә Москин.

Сәвкимәрә, јор, ә ки тү вокунум,
Әз бог һәшгтү јә күл чинүм ә Москин.

Дүлмә додо ә мүһбәт түрәвоз,
Чү бәхтәвәр, хушбәхт бүрүм ә Москин.

Бирдән әјә күзәл човон раст бирә'
Рафдајтүрә мә винирүм ә Москин.

Симах Шејда, бијо амбар дәрд мәкәш,
Һәлбәтмәш ком мивәкүрүм ә Москин.

29.10.2008



Дунјорә

Мәһтәл мундәм ә корһоју хәјли һисди дунјорә,
Ә дәс ки дә сүрхә тәхти, чүју нисди дунјорә?

Бинә бири чәнд бүркһоју, у киһорә нә дири,
Искәндәри, Тејмурләнки вирон сохди дунјорә.

Руј һәсмурә гәриш-гәриш хосдә кәшдү инсонһо,
Әз бүзүркә корһоју ки нә нүвүсди дунјорә?

Әз дијнә руз имбурузиш әдәј дијәш рач бирә,
Корсүз нә пој түш ә сәси бијо сәс ди дунјорә.

Симах Шейда, фикир нә сох јә чикәјтү дорд докә,
Тә һүмүрлуг нәсданүм ки күрди-нүшди дунјорә.

11.08.2008



Ој бала

Әри 50 сали Мүшфиг Јушвајев

Мәһо, салһо әз һүмүртү омо кирошд, ој бала,
Худо түрә әри иму кәлә сохд дошд, ој бала.

Пәнчосала бирәј дијә ә садибисдиш расош,
Әз дү-јәки щорә рузһо, салһо винош, ој бала.

Їунсоглуги винош әнчәг ә и һүлом һәмишә,
Күлсәвәнә, Сәбинәрә һәрүс сохош, ој бала.

Хушбәхт әни дүңһоһ кәрдо у Камелла-Меритү,
Дәс хушдәрә ә сәрһошу вәно Худош, ој бала!

Әји күзәл гәриб үлкә јә дәрд, јә гәм нәвинош,
Ә ки һәммә кош һәмишә зәвәр кәрдош, ој бала.

Симах Шејда әдәј түрә һәм гәл күрдә, моч сохдә,
Бијо дијә әгүлмәнд бош, дули щор бош, ој бала.

05.01.2009



Јә хәбәр ди

Бијо һәр руз нә кирор әз пишој чүл, ә духдәр,
Вәсси нә сох сәрмәрә тү ингәдә сәнгәсәр.

Ә назтү, ә ишвәјтү нәсданүм тоб овурдә,
Күшдәникә күш мәрә зулум нәди ингәдәр.

Мә Мәчнун, Кәрәм нисдүм ә гәд дәрд, гәм домунум,
Гувот Фәрһад нисд әмә әз дог рәһ кәшүм, дилбәр.

Гәләм гошлу Никор бош, һәчәр бош тү әримә,
Бијо дүлмәрә шор сох, бијо дүлмәрә вәбәр.

Симаха јә чүнтүни әгүллү јор кәрәки,
Чуммәрә ә рәһ нәил ди әз хүшдә јә хәбәр.

02.11.2008



Нэ мунди

Әји дүнјо бәбә-дәдәј әри һич кәс нә мунди,
Оморәкор јә руз рафди, Фәрһад, Гејс нә мунди.

Әчи Миши, әчи Јәхгу? Бәс Шәлмүрә чү бисдо?
Һәршој чумһо тији бири, ә чумһо һәрс нә мунди.

Коһ инчикә, коһ унчикә һәр руз бирә терорһо,
Ә дүл хәлгһо, ән инсонһо дијә һәвәс нә мунди.

Намәрд һисди пәһни бири ә зир киләһ сәр хүшдә,
Јәхәј шәји әзиниһо һәлә ә дәс нә мунди.

Симах, һүлом гәриш бири, дәкиш бири инсонһо,
Ә чун хәлгһо, чәһмәтһо дијә јә тәрс нә мунди.

22.12.2004



Тэхсиркорум, тэхсиркор

Ә кинтү, ој күзәл јор, тэхсиркорум, тэхсиркор
Дүлмә оворди губор, тэхсиркорум, тэхсиркор.

Һәр түрә винирәнки вәчәрусдум ә сәртү,
Хосдум сохум түрә шор, тэхсиркорум, тэхсиркор.

Нәсданум чү бисдокә бәгдә әзтү дур кәшдүм,
Шәндүм түрә әз јор, тэхсиркорум, тэхсиркор.

Әчә мунд у күзәлә, бәхтәвәрә рузһојмә?
Офдорум әз иһтибор, тэхсиркорум, тэхсиркор.

Әз чумһо һәрс нирухү, нәкирисү, ә Симах,
Хүшдәни офдорәкор, тэхсиркорум, тэхсиркор.

26.02.2005



Тэки мидирүм түрә

Шәһ сәбәһи күлһорә, јор, ә сәри нүшдәки,
Ворвориһо мујтүрә сигол дорә кәшдәки.

Ә гәд бог дүрүм түрә дүлмәрә мүһбәт дори,
Јә кәм нүшдә коф сохдим, бәгдә кәшдим әјәки.

Куфдири зу-зу мијом и богә әри дирә,
Хунәјмү әз инчикә амбар дур нисд нәзники.

Әз у руз васал бәгдә дијә нә дүрүм түрә,
Їуммә мунди ә рәһ тү, јор, пүрсүм түрә әз ки.

Һәшгтүрә Симах әз дүл әз кәрдундә вомунди,
Чү бу, духдәр, јә бојкәш мидирүм түрә тәки.

26.10.2008



Чинор бошум

Ә күзәл јор, чумһојтүрә гурбу мә,
Әјә кәсиш никујум һич дурку мә.

Әз пәсәјтү әз офдорә, әз кәшдә,
Хәјли вәхти бирәм дијә јургу мә.

Нәнүј-нәнәм хундә-хундә әри тү,
Микујум хис ә сәр болуш пәргу мә.

Нихојум ки, јә муј сәртү кәм бошу,
Түсүз һүмүр митам сохдә нә ку мә.

Һәјтәр күзәл јә күзәлә ә рәһи,
Симах Шејда чинор бошум чү бу мә.

04.08.2008



Түрә әз дәстү

Нә мүрдәјүм, нә зиндә, ә јор, түрә әз дәстү,
Ә хушдә мијом әмә вохурдкә күл нәфәстү.

Әри кәшдә богһорә, сәфолу јәјлогһорә
Данусдәнүм әз һәвәл һисди һәшгтү, һәвәстү.

Дијәш човон имбошум, дијәш дүлшор имбошум,
Расикә ә кушһојмә, ә рачә јормә, сәстү.

Нәс хостәнүм ә рујтү јә мәрдүмләш дәнүшү,
Дур кәрдош әз бәднәзәр, нә винош нәһс тү.

Фикир, хәјол Симаха әз сәр вәкүрдә нә бәр,
Нибу ә гәд күзәлһо јә духдәрләш әвәз тү.

21.02.2003



Имбуруз

Оморэбу э кин мэ мэрэ күлмэ имбуруз,
Пар зэрэбу эз шори эдэј дүлмэ имбуруз!

Чэнд зомон бу, чэнд вэхт бу сабур-гэрормэ нэбу,
Мэнкэ хуно товуш до у мозолмэ имбуруз!

Дү-јэкирэ гоф дорэ, дүлшор нүшдэ-вэхүшдэ,
О ју күһнэ зомонһо рафд хэјолмэ имбуруз!

Кэширэм чофојурэ, кэширэм дэрд-гэмјурэ,
Ој, Худо! Чү күзэл бу гүзүркүлмэ имбуруз!

Һэј куфдирим-хэндүстим, һэшглү бисдорим дијэш,
Ә хүшдэн чәннэт бирүм һэшданки мэ имбуруз!

И чү кори, э Симах, эз хушбэхти, эз шори,
Бирдэн пар зэ эз сэрмэ рафд эгүлмэ имбуруз!



Дүлмә имбу шор

Јә шәјрмә, јә гәзәлмә әкәр мундкә јодикор,
Рази мумуну әз мә күзәл Вәтән, һәмиш јор.

Кујит нәзник нә бијов, нә појут ә кин чуммә,
Намус, гәјрәт хүшдәрә ә кәшәо фурухдәкор.

Күзәл Азәрбајҗонә бәхтәвәр јә кукунүм,
Ә зуһун одомиһо гәзәлһојмә бири чар.

Бисдорумкә ә Кәнчә, ә Огуз, ә Гәбәлә,
Әз рачи ән кучәһо микәшдүм хумор-хумор.

Ә күзәл јорһорәвоз Симах нәзник бисдокә,
Пар мизәнү пиримә, дүлмә имбу дијәш шор.

12.07.2008



Тү

Һәзиз күрдәм нумтүрә оморәм мә ә дәр тү,
Чунки һәшгәлү дүлмәрә һәшг дорәни, духдәр , тү.

Нәбу елчиһојмәрә нәүмид вогордуни,
Ој күл, Худо нәсохдә әгүлсүзи мәкәр тү?

Ә рәһтү ригон бирәм чәнд рузһоји, мәһһоји,
Данусданум ки, әзмә күрдәј һәр вәхт хәбәр тү.

Ә һәрәјму һич зомон јә гоф-кәләч нәбири,
Һәмишә ә чумһојмә бирәј, ә јор, зәвәр тү.

Симах Шејда һәр јорә һәшг, мүһбәт нидү дан,
Бијо и шор дүлмәрә дијәш зәвәр вәбәр тү.

20.11.2008



Ҳэшг нэдү һәр јорә дүлмә

Ә сәвки түрәвоз додорә дүлмә,
Ә илһом, ә һәвәс оморә дүлмә.

Јә рузлә рујтүрә нә винүрүмкә,
Гәм, гүссә винирә, дорд дорә дүлмә.

Әз ловтү кәширә һәнкһо һәсәлә,
Сухдә-сухдә мундә бичорә дүлмә.

Ә күзәлһој Ваһид хушәз зәрәни,
Әнмә бош нә бошу сад пара дүлмә.

Тү Симах Шејдара чонәни бош ки,
Мүһбәт, һэшг нэдү һәр јорә дүлмә.

02.10.2008



Бири тү

Јә куфдирә хәндүстәкор, јә дүл вәбәр бири тү,
Ә зухун ән човон кукһо нуми әзбәр бири тү.

Һәј оморә рафданбүрүт ә хунәшму әлчиһо,
Һәм әгүллү, һәм комоллү хубә духдәр бири тү.

Һич нәсданүм әрчү түрә дорут әјә гуморбаз,
Әз рачһош рач, әз күзәлһош амбар зәвәр бири тү.

Oh, чү корһо нә оворди әсәртү, ој назәнин,
Гәнәдһои бәр-бәзәклү јә ковутәр бири тү.

Симах хостә чунтү сог бу, нә гәм, гүссә шинохи,
Ә духдәриш руји хәндә, хәјр-хәбәр бири тү.

31.08.2004



Түсүз, түсүз

Нэсда нүшдә-вәхүшдә,ој күлмә түзүз, түсүз
Нэс куфдирә-хәндүсдә и дүлмә түсүз, түсүз.

Хов чумһојмә вирихди нәсданүм мичә зәрә,
Рафди ә сәр хәјолмә, әгүлмә түсүз, түсүз.

Һич јә духдәр нидану түрә хуно рач бирә,
Ирә дүлмә куфдири јор, әмә түсүз, түсүз.

Тови рафда чумһојмә пој ә рәһһо нә муну,
Дијә гүссә нә хурум биһил мә түсүз, түсүз.

Ә Симаха мүһбәти, астараһој һәсмүји,
Әјә мәһ бәрәбәри јә рузмә түсүз, түсүз.

08.02.2005



Пој хэбэр дү мэрэ

Ә гэд эн бог кэшдэки чуммэ офдо эјэ јор,
Мукум: - Әллэ, эн кини и назэнин, и никар?

Тэ имуһој эчэ бу дүнјорэ и марали?
Бирдэн урэ вир сохдум, мундум мөһтэл чор-нэчор.

Һэр руз оморәнүм мэ чэндбо э гэд эни бог,
Нэсданүм дирэ урэ, дүлмэ овурдэ губор.

Ә чунэји сэ хол вэ, гоши мэнки, руји кул,
Кујкэ васал омори, һэр тараф овурди бор.

Симах, эји нишонэ јэ духдэр ки виникэ,
Пој хэбэр дү зу мэрэ шохир дүлмэ бошу шор.

06.08.2008



Имбу

Өчө дәстү вохурдкә јор, унчикә чәннәт имбу,
Зијод имбу һәсәл ловту, ә дүлһо мүһбәт имбу.

Ә дү-јәки чон куфдикә, чон шиникә инсонһо,
Зомон-зомон гәм нидану ә һәрә һүрмәт имбу.

Нә виникә рузһо, шәвһо сәвкилиһо јәкирә,
Мүһбәтлү бәхш ән дүлһо гүссә нә һәсрәт имбу.

Нун- мүнүкә шиширәкор нидов ә ком расирә,
Ә и һүлом гозонч әну һәзоб-һәзијјәт имбу.

Симах Шејда, одоми һисд әз сүрх, әз ләл зәвәри,
Нидану ки, гүссә чүни һәмишә хушбәт имбу.

16.10.2008



Эз һәр чү гимәтлүни

Ә дәфдәр вәфосүзһо, духдәр, нум түрә хундум,
Әһволмә дәкиш бири ә гәд хәјол домундум.

Бовор нәсданум сохдә ки тү вәфосүз бирәј,
Сухдә- сухдә бүтүн руз ә ју чикәјмә мундум.

Јә вәхт воисдәнбүрүм елчи фирсүм әри тү,
Әнчәг хуб бисдо јә руз әз наз-бузту вомундум.

Јә кәм бәгдә дүлмәрә әјә үзкә јор дорум,
Имој чун-чикәрмәни у гәләмгош, сижәчум.

Симах, кирә кәрәки и дүүјорә пул-моли,
Эз һәр чү гимәтлүни әри инсон тәмиз нум.

06.11.2008



Нүвүсүм

Шин, ој духдәр, дәрдемәрә мә әриту нүвүсүм,
Әзгү шикојәтмәрә мә әриту нүвүсүм.

Түни ә дүлмә гүссә, кәдәр дори кошдәкор,
Һәзоб-Һәзијәтмәрә мә әриту нүвүсүм.

Әрчү куләкә хуно ә чор тараф чәсдәни?
Һәшг мәрә, ниәт мәрә мә әриту нүвүсүм.

Мә ә рәһтү чун дорә сад чофо кәширәнүм,
Гәбул сох мүһбәтмәрә мә әриту нүвүсүм.

Шоһирһорә хәјоли бүтүн дүнјорә кәшди,
Хәјол нә бош хо мәрә, мә әриту нүвүсүм.

Шинирәм, ә јор, чәнд бо Симах, Симах куфдирәј,
Симахиш хостә түрә, мә әриту нүвүсүм.



Дуз нидов бирэ

Нивадаров эз јормэ куфдирэнүм мэ һәр руз,
Ә Огуз чум вокундәм, эз Огузум, эз Огуз.

Һәилимэ кирошди ә гирог ән никәрә
Нәсә рафдә сәс овһо эз кушмә тә имбуруз.

Амбар күзәл чикәји, савзәји чор тарафи,
Шәһәр әдәј рач бирә, кәлә бирә руз-бәруз.

Куфдирәнүм нә кәрдо Огузсүз јә рузләјмәш,
У мәрә Вәтәнмәни чүтам зиһисүм усуз.

Симх, Вәтән инсонә мүһбәти, һәшгини.
Усуз јә кәсәш дүли нидов бирә һич вәхт дуз.

12.02.2005



Ә жор

Воқун дәрһој дүлә әримә, ә жор!
Амбар бу, зијод бу шоримә, ә жор!

Јә «һә» ку, дүлмәрә вәбәр шор бошум,
Рәһәт нәфәс кәшүм јә кәм мә, ә жор!

Оһ-нолә никәшүм ә рәһтү әкәр,
Поқундә омокәш дәримә, ә жор!

Кәлә миһид имбу әз мишпәхәшму,
Висторә омокә һәримә, ә жор!

Симаха әз һүлом јә чү кәрәк нист,
Түни рачә күлмә, пәримә, ә жор!



Жүзэлһо

Чу амбари э руј хори ширин зуһун күзэлһо,
Нэсда кэнэ эрчү сохдэ дүлһорэ хун күзэлһо.

Кимиһорэ эз чумһои сэвки, мүһбэт рихдэ,
Човонһорэ, чоһилһорэ сохдэ Мэчнун күзэлһо.

Кимиһорэш нази бэрдэ эз сэр эгүл инсонэ,
Ој Художмэ, нэкордо һич дүшкүн, мэгбун күзэлһо.

Јэ ширинэ хэндэшүрэ нидүм э вор, э дэвлэт
Пој һамишэ һэјтэр хэндү эз дүл, эз чуң күзэлһо.

Симах, кошкэ э и дүнјоһ дијэш амбар, зијод бу,
Ә Лејли, э Ширин бэнзэр дүлэ вэкун күзэлһо.



Расун јодикор мэрэ

Кэнэ офдо э јормэ у Москинлү јор мэрэ,
Норум эз дэс э гиросг һэр кормэрэ, бормэрэ.

Ә хәјол әнурәвоз һүмүр сохдүм, зиһисдүм,
Зијод сохд у күлбәдән сәвинчмэрэ, шормэрэ.

Мику: - Сәр чүмү рушум, и мән әдәм оморэ,
Һәмишәлуг ә дэс тү мидүм ихтијормэрэ.

Ој бог-богчәһој Мүнһен вокунит күлһошмурэ,
Јор рәһм сохди әмә, овурди э јор мэрэ.

Симах, сәвинч дүлмэрэ имбуруз нисд гәдәри,
Худој Миши, Овроһом расун јодикормэрэ.

21.11.2008



Жул рих

Зенк сохд је руз әримә је назәнин, је мәләк,
Куфди: - Шохир, ој шохир таза салту мүбарәк.

Чунсоглугу хостәнүм мә әриту әз Худо,
Тү һәлә хәлг имурә амбар кәрәки, кәрәк.

Чумһојгүрә үшүги кәм нә кәрдо дијә һич,
Әтү нәзник нәјово је бојкәш залум фәләк.

Мукум: - Амбар разинүм, моч сохдәнүм мә түрә,
Ој чумһоју астара, ој сифәти таза мәнк.

Симах, ә дур зиһискәш әзгү у дүлвәбәр јор,
Кәрәки ә сәр әну тү кул рихи рәнк-бәрәнк.

06.01.2005



Винирэ

Салам дорум јә јорэ, нә вәкүрд саламмәрэ,
Кәм мунд ки мара хуно әгу дү күшү мәрэ.

Мукум: - Әрчү әһволту хәрәб бисдо, ә духдәр?
Рихди гош-гобогтүрә ә сәрмә бирдән-бирә.

Куфди: - Шинохдум түрә, кујкә шоһир Симахи,
Нәс хосдәнүм јә бојкәш мә түрә әри дирә.

Әз бофосүз күзәлһо чәнд-чәнд шәјр нүвүсдәј,
Әмәш саташмиш бирәј, бофосүзүм куфдирә.

Вәсси дијә кәм нүвүс, әз духдәрһо, һәрүчо
Хүшдәрә зу пир мәсох дәрд уһорә кәширә.

Симах, һәјтәр духдәрһо кәм нисди ә руј хори,
Хуб ки, уһо хүшдәрә ә шәјрһо винирә.

20.12.2004



Офдори

Эри шоһир Элдар Гуршумов

Шоһирлик җә гисмәти, ХУДО түрә бәхш дори,
Чуһурһоҗ догимурә ә һәрәју фирсори.

Ә Гүбә чум вәкундәј зомон-зомон нүвүсдәј,
Дирәкорһо куфдирә и Гуршумов Элдари.

«ХУДОлујә Нимазһој Тәлһүм»ә мә хундәнки,
Дүлмәрә у шәјрәһо әдәрә дорә шори.

Нүвүс-нүвүс у күзәл шәјрһо, мәһниһорә,
Вәки ә дәс зән тараш сәс дәшән ә руј хори.

Пәхүлһо, наданһорә дүлү бијору губор,
Әгүлмәндһо һәмишә әз дәс уһо бизори.

Симах Шејда данусдә нүвүсдә шәјрһојтү,
Бирор, ә чәнд зуһунһо, ә ләһәһо офдори.

22.02.2009



Сэрнумиһо

Сэркофи-----	3
Өн сөз-----	10
Гэзэлһо-----	17
Азэрбајчон-Исроил-----	18
Ворвориһој Исроил-----	19
Ә дүл-----	20
Әчә рафдани-----	21
Ә духдәр-----	22
Һәрүси түни-----	23
Күшдә мәрә-----	24
Ә гүрбәтүм-----	25
Имбоши-----	26
Бири-----	27
Хундә воисдә-----	28
Бијо бу-----	29
Дүлмәрә-----	30
Нифрәттүрә-----	31
Духдәр Москинә-----	32
Булудһо-----	33
Кујум мә-----	34
Сифәттү-----	35
Әри Јусиф бен Јухәј-----	36
Дү дәрдлү-----	37
Расун јодикормәрә-----	38
Хосдә һәмишә-----	39
Бофосүз, ој бофосүз-----	40
Ә куштү расу-----	41
Имишәв-----	42

Күзэлһо назлу бирэ-----	43
Москинлү јор-----	44
Мугама-----	45
Рујтүрә-----	46
Түни-----	47
Мә-----	48
Ғәшг иму-----	49
Ҷовонлуг-----	50
Тү инчикә расирә руз-----	51
Нисону-----	52
Диабет-----	53
Нәхосд-----	54
Пури, пур-----	55
Нефт иму-----	56
Кәнә-----	57
Куфдирәнүт-----	58
Нәс хосдәнүм куфдирә-----	59
Бибофорә әз дәси-----	60
Нибу-----	61
Шоһирүм-----	62
Ә ләһәјмә дә һәлә-----	63
Әмә нә ку-----	64
Омори-----	65
Јовош-јовош-----	66
Ширин-ширин-----	67
Гијмәттүрә-----	68
Тараф-----	69
Кәшдә-кәшдә-----	70
Вомундәм-----	71

Бирэј тү-----	72
Эманэт муну-----	73
Эрчү нүшдэм мө-----	74
Нэгүлһо-----	75
Зэвэри тү-----	76
Дүрүм мө-----	77
Одоми-----	78
Домун тү-----	79
Сэбэһ-сэбэһ-----	80
Һәр вәхт тү-----	81
Мә имбуруз-имбуруз-----	82
Дирәки-----	83
Ә духдәр-----	84
Јормә-----	85
Һүломә ки күрди-----	86
Һәилһо-----	87
Бәзәк бирә-----	88
Мәрә-----	89
Ој күзәл-----	90
Мумуну ә јор хәлгмә-----	91
Дүлтү чәнд гәдә хосдә-----	92
Фолчи духдәр-----	93
Нимумуну-----	94
Кәширәнүм-----	95
Кирисдәнүм-----	96
Нәс хосдәнүм-----	97
Дәниш-----	98
Шоһирә-----	99
Әчи түрә бәфојтү-----	100

Дијә-----	101
Нә вокундәм ә кин тү-----	102
Духдәрһо-----	103
Зәвәр кәрдош-----	104
Куфдирәнүт әз хушдә-----	105
Булбүлмә-----	106
Нидов дорә-----	107
Амбар дирәј-----	108
Нә виникә түрә-----	109
Ширин бәһәрини тү-----	110
Шахта баба-----	111
Әри у јор-----	112
Винирәки-----	113
Пир бисдори-----	114
Гимиш мәсох-----	115
Һәрбо поиз оморәки-----	116
Һәлә дир нисди-----	117
Бијосд бирә-----	118
Нүвүс, нүвүс-----	119
Јомон бирә-----	120
Дүлмәрә-----	121
Һәмишә-----	122
Әтүрәвоз ифтихор мисохд-----	123
Һәшг нәдү-----	124
Кәнчәрә-----	125
Ә кәс ниданү дорә-----	126
Әри ә јор расирә-----	127
Ошугум-----	128
Сәс ди, јор-----	129

Гиног имбоши-----	130
Ә Москин-----	131
Дүңјорә-----	132
Ој бала-----	133
Јә хәбәр ди-----	134
Нә мунди-----	135
Тәхсиркорум, тәхсиркор-----	136
Түрә мидорум тәки-----	137
Чинор бошум-----	138
Түрә әз дәстү-----	139
Имбуруз-----	140
Дулмә имбу шор-----	141
Тү-----	142
Ҳәшг нәдү һәр јорә дулмә-----	143
Бири тү-----	144
Түсүз, түсүз-----	145
Хәбәр дү мәрә-----	146
Имбу-----	147
Әз һәр чү гимәтлүни-----	148
Нүвүсүм-----	149
Дуз нидов бирә-----	150
Ә јор-----	151
Күзәлһо-----	152
Расун јодикормәрә-----	153
Күл рих-----	154
Винирә-----	155
Офдори-----	156

Симах Шејда
“Мүһбәтлү гәзәлһо”
Вакı, “Араз” нәшриууатı-2009

Yığılmağa verilmişdir: 12.06.2009

Çара imzalanmışdır: 17.07.2009

Каğıз formatı: 60x84 1/16

Şәrtli çар vәrәqi: 11

Uçot nәşr vәrәqi: 10.375

Sifariş: 35

Sayı: 200

“Араз” нәшриууатının
mәtbәasindә çар olunmuşdur.

